



Rapport annuel

Jahresbericht 2019



ASSOCIATION VALAISANNE
DES MUSÉES
VEREINIGUNG
DER WALLISER MUSEEN





Sommaire

Inhaltsverzeichnis

- 04 **Rapport de la Présidente**
- 05 **Bericht der Präsidentin**

- 06 **Rapport de la Secrétaire Générale**
- 09 **Bericht der Generalsekretärin**

- 10 **Réseau Musées Valais**
- 11 **Museumsnetz Wallis**

- 12 **Musées Cantonaux**
- 16 **Kantonsmuseen**

- Rapport des musées membres**
- Bericht der Mitgliedsmuseen**
- 21 Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent
Museum Stockalperschloss, Brig
- 22 Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex-Lac
Autour de la Forge, Conthey
- 23 Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana
Ecomusée de Colombire, Crans-Montana Aminona
- 25 Museum Jost-Sigristen, Ernen
Fondation Le Musée à Evolène
- 26 Musée du Savoir Faire alpin, Fully
Musée d'Isérables
- 27 Lötschentaler Museum, Kippel
Musée de Bagnes, Le Châble
- 28 Centre de géologie et glaciologie, Les Haudères
Musée Le Grand Lens
- 29 Musée des Sciences de la Terre, Martigny
Espace historique du Vieux-Monthey
- 31 Verein Rosengang, Münster
World Nature Forum, Naters
- 32 Museum auf der Burg, Raron
Pro Natura Zentrum Altetsch, Riederalp
- 33 Musée de Saxon
Musée du Vin, Sierre-Salgesch
- 34 Association des Amis des Peintres de l'Ecole de Savièse
Musée des costumes et du patois de Savièse
- 35 Ecomuseum Simplon, Simplon-Dorf
Ferme-Asile, Sion
- 36 Musée des traditions et des barques du Léman, St-Gingolph
Château de St-Maurice
- 37 Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrens
Wohnmuseum - Verein z'Tärbinu, Visperterminen
- 38 Matterhorn Museum, Zermatt

- 40 **Bilan au 31 décembre 2019**
- Bilanz vom 31. Dezember 2019**

Rapport de la Présidente

Bericht der Präsidentin

4

Sophie Providoli

Présidente / Präsidentin



2019 a été une année riche en événements pour l'AVM. En raison d'une baisse de financement, nous avons dû réduire le poste de notre secrétaire générale, Mélanie Roh, de 50% à 40% et nous avons malheureusement dû licencier Brigitte Zen-Ruffinen, qui était secrétaire à 10%. Il en a résulté une nouvelle orientation : la coordination annuelle de la Nuit des Musées, un projet attrayant pour les subventions, a été davantage mise en avant. En 2019, plus de 35 musées et près de 11 000 visiteurs y ont participé, répartis dans tout le canton.

En 2019, l'association a continué de se concentrer sur la coopération interrégionale avec la mise sur pied de deux projets.

Les préparatifs de l'exposition temporaire sur le thème «Collectionner», un projet commun des Musées cantonaux, du Réseau Musées Valais et de l'Association valaisanne des Musées, sont en cours. L'historienne de l'art Diane Antille est la commissaire de cette exposition dont participent plus de 30 musées valaisans. L'exposition se tiendra du 6 juin 2020 au 10 janvier 2021 au Pénitencier, centre d'expositions des Musées cantonaux, à Sion. Par la présentation de nombreux objets provenant des collections des Musées cantonaux et de près de 30 autres musées valaisans, le visiteur découvre le voyage que fait un objet pour arriver dans une collection muséale. Parallèlement à l'exposition, plusieurs musées proposent un programme d'activités dans leurs propres institutions.

L'AVM a également posé en 2019 les jalons d'un ouvrage qui sera publié à l'automne 2021 pour marquer le 40^e anniversaire de l'association. Dans la première partie, l'ancien conservateur de l'AVM, Werner Bellwald, résume l'évolution du paysage muséal en Valais, du XVIII^e siècle à nos jours, tandis que, dans la seconde partie, 40 musées membres présentent chacun un objet de leur collection.

Outres ceux présentés ci-dessus, plusieurs projets ont été poursuivis, tels que l'amélioration de la base de données en ligne, l'organisation des journées de formation continue et l'échange avec les membres. Nos remerciements vont à notre secrétaire générale, Mélanie Roh, qui a mené ces projets avec beaucoup

de dynamisme, de professionnalisme et d'innovation, tout en mettant en place un nouveau projet pilote : Muséocafé. Nos remerciements vont également au comité, qui a toujours été à nos côtés à titre consultatif, ainsi qu'à nos membres qui, par leur participation aux projets de l'AVM, contribuent à mettre en valeur la richesse et la diversité du paysage muséal valaisan.

Nos remerciements vont également au Service de la Culture de l'Etat du Valais, aux Musées cantonaux valaisans et à la Loterie Romande. Sans leur soutien financier et matériel, la réalisation des projets de l'AVM ne serait pas possible. Nous profitons également de cette occasion pour remercier le Réseau Musées Valais, les communes de Martigny et de Sierre, la bourgeoisie de Sion ainsi que RegionAlps, Payot, Rhône FM, Radio Rottu, CarPostal et PubliBike pour leur soutien dans la mise sur pied de la Nuit des Musées.



Fondation Rilke © Nuit des Musées, Yves Bochatay

2019 war ein bewegtes Jahr für die VWM. Aufgrund finanzieller Einbrüche mussten wir die Stelle unserer Generalsekretärin Mélanie Roh von 50% auf 40% kürzen und unserer Sekretärin Brigitte Zen-Ruffinen (10%) leider kündigen. Neue Schwerpunktsetzungen waren die Folge: Die jährlich wiederkehrende Koordination der Nacht der Museen, ein für Geldgeber attraktives Projekt, rückte stärker in den Vordergrund. 2019 nahmen über den ganzen Kanton verteilt über 35 Museen und 10'000 Besucher daran teil.

Mit zwei punktuellen Projekten setzte die Vereinigung 2019 weiter auf interregionale Zusammenarbeit:

Seit 2019 laufen die Vorbereitungen zur Sonderausstellung rund um das Thema «Sammeln», ein Gemeinschaftsprojekt zwischen Kantonsmuseen, Museumsnetz Wallis und Vereinigung der Walliser Museen. Kunsthistorikerin Diane Antille kuratiert die Ausstellung, an der über 30 Mitgliedsmuseen teilnehmen und die im Ausstellungszentrum der Kantonsmuseen in Sitten vom 6. Juni 2020 bis zum 10. Januar 2021 stattfinden wird. Mit Exponaten aus den Kantonsmuseen und Leihgaben aus zahlreichen anderen Museen wird der Besucher auf die Reise eines Objekts in eine Museumsammlung mitgenommen. Parallel dazu bieten mehrere Museen ein Vermittlungsprogramm, bei sich oder zentralisiert in Sitten.

Weiter hat die VWM 2019 die Weichen gestellt für eine Jubiläumspublikation, welche im Herbst 2021 zum 40-jährigen Bestehen der Vereinigung erscheinen soll. Im ersten Teil fasst ehemaliger VWM-Konservator Werner Bellwald die Entwicklung der Museumslandschaft Wallis zusammen, vom 18. Jh. bis heute, im zweiten Teil stellen 40 Mitgliedsmuseen jeweils ein ausgewähltes Objekt aus ihren Sammlungen vor.

Neben den oben vorgestellten Projekten wurden 2019 die gängigen Aufgaben verrichtet. Dazu gehörten das Weiterführen der Online-Datenbank, das Organisieren von Weiterbildungstagen und der Austausch mit den Mitgliedern.

Unser Dank geht an unsere Generalsekretärin Mélanie Roh, welche diese Projekte professionell und innovativ mit viel Elan geführt hat und gleichzeitig ein neues Pilotprojekt auf die Beine gestellt

hat: Muséocafé. Ein Dank geht auch an den Vorstand, der stets beratend zur Seite stand, sowie an unsere Mitglieder, die mit ihrer Teilnahme an den VWM-Projekten dazu beitragen, den Reichtum und die Vielfalt der Walliser Museumslandschaft aufzuzeigen.

Unser Dank geht nicht zuletzt an die Dienststelle für Kultur, die Walliser Kantonsmuseen und an die Loterie Romande, ohne deren finanzielle und materielle Unterstützung die Durchführung der VWM-Projekte nicht möglich wäre. An dieser Stelle möchten wir ebenfalls dem Museumsnetz Wallis, den Munizipalgemeinden Martigny und Siders, der Burgergemeinde Sitten sowie RegionAlps, Payot, Rhône FM, Radio Rottu, CarPostal und PubliBike für ihre Unterstützung zur Koordination der Nacht der Museen danken.



Musée de la Fausse Monnaie © Nuit des Musée, Andréa Huber

Mélanie Roh

Secrétaire générale



Un perfectionnement continu

Débutés dans les années 90, les cours de formation de l'AVM n'ont dès lors jamais cessés, devenant les rendez-vous semestriels incontournables de l'association. Outre la professionnalisation, ces journées permettent aux membres, professionnels et bénévoles, d'échanger leurs expériences et leurs conseils.

Le 16 mars 2019, une quinzaine de membres se sont rendus au Lötschentaler Museum à Kippel pour suivre un cours sur la conservation préventive. Par le biais d'exemples pratiques et théoriques, Rita Kalbermatten et Thomas Antonietti ont offert un bel aperçu des considérations à prendre en compte pour conserver de manière adéquate les collections. Le 23 novembre, Hélène Joye-Cagnard, conseillère culturelle au Service de la Culture de l'Etat du Valais, est venue présenter les différents soutiens proposés par le Service de la Culture, les critères de sélection de ce dernier et comment mettre sur pied un budget adapté. Grâce à cette matinée de formation, les membres ont pu mieux cerner les tenants et aboutissants d'une demande de subvention.

Des transports gratuits pour la Nuit des Musées

Pour cette 14^e édition, la Nuit des Musées a à nouveau charmé un public intergénérationnel venu profiter du riche programme d'animations. En 2019, grâce aux partenariats avec RegionAlps, CarPostal et PubliBike, nous sommes particulièrement heureux d'avoir pu offrir les transports publics aux visiteurs de la manifestation. Nous espérons pouvoir réitérer cette offre lors de la 15^e édition prévue le samedi 7 novembre 2020.

Du musée au café

2019 a vu le jour de « Muséocafé ». Ce nouveau projet a pour but de promouvoir de manière décalée les collections et musées valaisans, en installant pendant une année une vitrine au sein d'un café. Chaque deux mois, cette vitrine se pare d'un nouvel objet de musée.

Pour cette année pilote, Muséocafé a pris possession du Café du Casino, à Martigny. Savourez-y un café tout en découvrant, au fil de l'année et des saisons, des objets issus de six collections muséales valaisannes. Nous espérons que ce projet pourra ensuite se déplacer dans d'autres villes et s'étendre simultanément dans plusieurs troquets, afin de mettre en lumière les trésors qui se cachent dans les musées valaisans.

Au revoir

Après près de deux années passées à l'AVM, je quitte mes fonctions de secrétaire générale. Je tiens à remercier chaleureusement chacun d'entre vous pour votre accueil et votre dévouement, aussi bien au sein de vos institutions respectives qu'au sein de l'association.

Ce fut un réel plaisir de collaborer avec chacun d'entre vous, de découvrir vos musées, vos collections et les multiples histoires qu'ils recèlent. Je me réjouis de pouvoir continuer à m'investir au sein de l'AVM en tant que membre du comité.



Cours de formation © AVM, Mélanie Roh



ASSOCIATION VALAISANNE
DES MUSÉES

VEREINIGUNG
DER WALLISER MUSEEN

présente



12.11.19 – 06.01.20
MUSÉE DES SCIENCES
DE LA TERRE



08.01.20 – 09.03.20
MÉDIATHÈQUE
VALAIS - MARTIGNY



11.03.20 – 11.05.20
MUSÉE DE SAXON



13.05.20 – 13.07.20
MUSÉE DU SON



15.07.20 – 14.09.20
FONDATION SUISSE DES
TRAINS MINIATURES



16.09.20 – 18.11.20
BARRYLAND

MUSÉOCAFÉ

Un café. Un objet. Une histoire.

au



www.entraide.ch



Le Canton
du Valais
encourage
la culture
Der Kanton
Wallis
fördert Kultur



www.museumvs.ch

La base de données online des musées valaisans !

Die Online-Datenbank der Walliser Museen !

Mélanie Roh

Generalsekretärin

**Eine kontinuierliche Weiterentwicklung**

Die in den 1990er Jahren von der VWM initiierten Fortbildungskurse haben seitdem ohne Unterbruch stattgefunden und wurden zu unumgänglichen Halbjahresterminen der Vereinigung. Neben der Professionalisierung, geben diese Tage den Mitgliedern, Fachleuten und Ehrenamtlichen Gelegenheit zum Austausch von Erfahrungen und Tipps.

Am 16. März 2019 fand im Lötschentaler Museum in Kippel ein Fortbildungskurs zum Thema der präventiven Konservierung statt, an dem etwa fünfzehn Mitglieder teilnahmen. Anhand von praktischen und theoretischen Beispielen vermittelten Rita Kalbermatten und Thomas Antoniotti anschaulich, welche Aspekte für eine adäquate Konservierung der Sammlungen berücksichtigt werden müssen. Am 23. November präsentierte Hélène Joye-Cagnard, Kulturberaterin an der Dienststelle für Kultur, die verschiedenen Unterstützungsangebote der Dienststelle für Kultur, deren Auswahlkriterien und die Vorgehensweise, um ein passendes Budget aufzusetzen. Anlässlich dieses Fortbildungsvormittags konnten die Mitglieder die Einzelheiten eines Subventionsantrages besser verstehen.

Kostenlose öffentliche Verkehrsmittel für die Museumsnacht

Zum 14. Mal hat die Museumsnacht erneut ein generationsübergreifendes Publikum begeistert, welches das reichhaltige Veranstaltungsprogramm wahrnahm. Es freut uns, dass wir dank der Partnerschaften mit RegionAlps, PostAuto und PubliBike den Besuchern der Veranstaltung kostenlosen Transport bieten konnten. Wir hoffen, dieses Angebot anlässlich der 15. Museumsnacht, die für den Samstag, 7. November 2020 vorgesehen ist, erneuern zu können.

Vom Museum ins Café

2019 wurde das « Muséocafé » initiiert. Dieses neue Projekt möchte in unkonventioneller Weise die Walliser Sammlungen und Museen fördern, indem ein Jahr lang eine Vitrine inmitten eines Cafés aufgestellt wird. Alle zwei Monate wird diese Vitrine mit einem anderen Museumsobjekt bestückt.

In diesem Pilotjahr wurde das Muséocafé im Café du Casino in Martigny eingerichtet. Geniessen Sie dort einen Kaffee und entdecken Sie gleichzeitig im Verlauf des Jahres und der Jahreszeiten Objekte aus sechs verschiedenen Walliser Museumssammlungen. Wir hoffen, dass dieses Projekt in anderen Städten und gleichzeitig in verschiedenen Cafés stattfinden kann, um so die Schätze, die in den Walliser Museen schlummern, ans Licht zu bringen.

Abschied

Nach zwei Jahren in der VWM verlasse ich meine Stelle als Generalsekretärin. Ich möchte mich bei jedem Einzelnen für Ihren Empfang und Ihr Engagement herzlich bedanken, sowohl innerhalb Ihrer jeweiligen Institutionen als auch innerhalb der Vereinigung.

Es war für mich eine grosse Freude, mit Ihnen allen zusammenzuarbeiten, Ihre Museen und die vielfältigen Geschichten, die sie bergen, zu entdecken. Ich freue mich darauf, mich weiterhin als Vorstandsmitglied für die VWM einzusetzen.



Muséocafé © AVM, Mélanie Roh

Thomas Antonietti
Président / Präsident



Projet
Vraies-fausse histoires
Le musée comme lieu d'interprétation

L'année 2019 a été marquée par le projet « Vraies-fausse histoires – Le musée comme lieu d'interprétation ». Après un très important travail préparatoire, le projet a été officiellement verni le 4 mai à Bagnes.

En ont résulté :

- cinq expositions, respectivement installations, décentralisées à Bagnes, Isérables, Sion, Sierre et Kippel,
- une publication commune trilingue, éditée par art&fiction,
- un nouveau site web pour le Réseau Musées Valais,
- un programme d'activités dense et une communication efficace.

Ce premier projet d'exposition commune du Réseau Musées Valais a suscité un débat intéressant et important grâce à sa dimension réflexive au sein des musées membres. De plus, le regroupement et la sélection subjective des fonds de collection, ainsi que les interventions artistiques et littéraires, ont créé un mélange de fiction et de réalité stimulant et interdisciplinaire. Le projet a ouvert de nouvelles perspectives sur nos collections et a soulevé la question de l'importance des collections muséales au sein de la société actuelle. En tant qu'exposition « à lire et à voir », elle a toutefois été exigeante pour le public.

Sur le fond, le projet a permis de répondre à des préoccupations importantes du RMV, comme la gestion commune des collections et l'échange constant entre les membres. Le rapport final détaillé est à la disposition des parties intéressées.

Projekt
Erfunden-wahre Geschichten – Deutungsort Museum

Das Jahr 2019 stand ganz im Zeichen des Projekts «Erfunden-wahre Geschichten – Deutungsort Museum». Nach sehr umfangreichen Vorbereitungsarbeiten konnte das Projekt anlässlich der Vernissage vom 4. Mai in Bagnes offiziell eröffnet werden.

Das Resultat kann sich sehen lassen:

- fünf dezentrale Ausstellungen beziehungsweise Installationen in Bagnes, Isérables, Sitten, Siders und Kippel,
- eine gemeinsame Publikation in drei Sprachversionen, erschienen im Verlag art&fiction,
- eine neue Website von Museumsnetz Wallis,
- ein umfassendes Rahmenprogramm und eine effiziente Kommunikation.

Dieses erste gemeinsame Ausstellungsprojekt von Museumsnetz Wallis hat dank seiner reflexiven Dimension innerhalb der Mitgliedermuseen eine gute und wichtige Diskussion mit sich gebracht. Zudem entstand durch die Zusammenführung und subjektive Auswahl von Sammlungsbeständen sowie durch künstlerische und literarische Interventionen eine anregende, interdisziplinäre Vermischung von Fiktion und Realität. Das Projekt eröffnete neue Blickweisen auf unsere Sammlungen. Und es stellte die Frage nach dem Stellenwert musealer Sammlungen in der heutigen Gesellschaft. Als Ausstellung «zum Lesen und zum Sehen» stellte es allerdings einige Anforderungen an das Publikum.

Grundsätzlich kann festgestellt werden, dass mit dem Projekt wichtige Anliegen des Museumsnetzes umgesetzt werden konnten; so zum Beispiel die gemeinsame Verwaltung von Sammlungsbeständen und der ständige Austausch unter den Mitgliedern; oder die Orientierung an einem gesamtkantonalen Interesse. Der ausführliche Schlussbericht steht Interessierten zur Verfügung.



Exposition « Stripclette AOC »
© Château de St-Maurice

World Nature Forum, Naters

Exposition « Mont-Voisin »
de Batia Suter

Direction générale et services transversaux

Pascal Ruedin, directeur



L'élaboration des cahiers des charges pour la rénovation et l'extension de notre centre d'expositions du Pénitencier et pour une nouvelle réserve centralisée permettra à ces projets d'entrer en phase opérationnelle dès 2020. Le Pénitencier cumulera les rôles ; il sera tout à la fois un espace d'exposition, de réception publique, de production et de médiation culturelles. Quant à la nouvelle réserve, elle réunira les collections des Musées cantonaux et de l'Archéologie cantonale ; elle revêtira plusieurs fonctions : centre de compétences, espace de traitement et de stockage, lieu de rencontre et de médiation des objets pour les groupes.

Profitant de travaux de rénovation, le bâtiment du Musée de la nature a été équipé d'installations fixes permettant le franchissement aisé de ses niveaux par les visiteurs à mobilité réduite. Une médiation participative et ludique dans l'exposition « Aux sources du Moyen Age » s'inscrit dans notre nouvelle stratégie d'accueil des publics.

Les Musées cantonaux ont pris une part active dans le projet du Réseau Musées Valais « Vraies/fausses histoires ». Ils ont accueilli l'une des 5 expositions et assumé une bonne partie de la logistique de cette première opération « cantonale », commune aux membres du Réseau.

La fréquentation des trois musées et de leurs expositions est réjouissante, puisque nous sommes sur le point de franchir le cap des 50'000 visiteurs, dont quelque 3'500 élèves provenant des écoles de tout le canton.

Enfin, nos collègues Céline Eidenbenz et Nicolas Kramar ont honoré les Musées cantonaux en assumant respectivement la responsabilité du Salon suisse à la Biennale d'art de Venise et en prenant la présidence du groupe de travail « Anthropocène » associant les musées d'histoire naturelle au sein du Conseil international des musées (ICOM).

Céline Eidenbenz

Directrice



Pour replacer la délectation au cœur de l'expérience muséale, le Musée d'art du Valais a publié « Regarder le paysage », en coédition avec 5 Continents à Milan. Reflet de l'accrochage actuel du Musée, il réunit les œuvres incontournables et inédites de ses collections en faisant dialoguer le paysage, l'Ecole de Savièse vers 1900 et la création contemporaine. Son prolongement numérique est prévu sur le portail vallesiana.ch, où seront accessibles les notices scientifiques des œuvres dès 2020. Trilingue (français, allemand et anglais) et publié sous la direction de Céline Eidenbenz, avec des textes de Maelle Tappy, il est agrémenté de photographies d'Olivier Lovey.

Aussi, l'année 2019 a donné l'occasion au Musée de rayonner au-delà de ses frontières cantonales grâce à la carte blanche offerte par Pro Helvetia à Céline Eidenbenz pour la réalisation du Salon Suisse de la Biennale d'art de Venise. Intitulé « s l o w » afin de questionner le rythme de la création, cette série d'événements a réuni des créateurs suisses et internationaux. Les retentissements du Salon Suisse au Musée ont pris la forme d'une exposition intitulée « Chi va piano. Slow art avec les collections », avec la présentation successive d'une dizaine d'œuvres de la collection à contempler au rythme du calendrier lunaire donné par l'œuvre « Luna » de Marie Velardi. L'année s'est terminée avec l'inauguration du Prix culturel Manor Valais 2019 sur les lauréats Flurina Badel et Jérémie Sarbach, avec « Little Sun Back Here. a post-periphery poem ».

Le Musée a enrichi ses collections de nombreuses œuvres signées par Badel/Sarbach, Ernest Biéler, Ursula Biemann, Laurence Bonvin, Marguerite Burnat-Provins, Alexandre Calame, Hans Loretan, Gilles Porret ainsi que Raphael Ritz. Il a prêté des œuvres dans 15 institutions en Suisse et à l'étranger, dont le Musée Rath (Genève), le Laténium (Neuchâtel), la Station Ritz à Niederwald, le MUCEM (Marseille), La Piscine (Roubaix) ou encore le LWL-Museum für Kunst und Kultur (Münster, Allemagne).



Montage de l'exposition Badel-Sarbach,
« Little Sun Back Here. a post-periphery poem », 2019
© Musées cantonaux du Valais, Sion. Florence Zufferey

Musée d'histoire du Valais

Patrick Elsig

Directeur



2019 a marqué l'aboutissement d'un projet mené en collaboration avec le Musée cantonal d'archéologie et d'histoire de Lausanne durant ces derniers quatre ans autour du haut Moyen Age. Cette époque méconnue de notre histoire, située entre la fin de l'Empire romain (4^e-5^e siècle) et l'an mil, a été étudiée sous toutes ses facettes par les meilleurs connaisseurs de la période en Suisse romande. Sous la direction de l'archéologue Lucie Steiner, un livre de 286 pages est paru aux éditions Infolio, offrant pour la première fois une synthèse sur la région concernée couvrant la plupart des thématiques que l'on peut cerner par les documents d'archives et les découvertes archéologiques.

Sur la base de cette étude scientifique, le Musée d'histoire a mis sur pied une grande exposition au Pénitencier, intitulée « Aux sources du Moyen Age. Des temps obscurs ? » (14 juin 2019 – 5 janvier 2020). Le commissaire, Patrick Elsig, a dressé un portrait de cette période méconnue, moins sombre qu'on le croit habituellement, en privilégiant les découvertes archéologiques régionales, sachant que le MCAH de Lausanne évoquera la même thématique à partir de février 2020. Notons que des prêts d'objets majeurs ont été octroyés par de nombreuses institutions dont l'Abbaye de Saint-Maurice, le Chapitre cathédral de Sion, le Musée national suisse, le MAH de Genève, le MJAH de Delémont et, bien entendu, le MCAH de Lausanne.

Le Musée d'histoire du Valais a en outre débuté une vaste recherche de provenance des objets de la collection d'archéologie méditerranéenne donnée à l'Etat par Edouard Guigoz au début des années 1970. Une équipe de spécialistes des universités de Berne, Bâle, Fribourg, Lausanne et Genève a été constituée pour analyser ces pièces, dans l'optique d'une prochaine mise en ligne sur le portail vallesiana.ch.

Quelques acquisitions ont complété les collections de l'institution, notamment le portrait d'un ingénieur du Simplon peint par Félix Cortey en 1807 et un coffre monoxyle en mélèze utilisé, du moins récemment, pour saler la viande.



Aux sources du Moyen Age : le casque mérovingien trouvé à l'embouchure du Rhône et l'anneau ducal de Vaefarius, prêtés par le Musée national suisse.
© Musées cantonaux du Valais, Sion. Olivier Maire

Nicolas Kramar

Directeur



Le 14 juin, le Musée de la nature rouvrait ses salles publiques. Plus de 150 personnes sont venues assister à ce vernissage ainsi qu'à la conférence du Professeur Dominique Bourg, en présence de la Cheffe de département, Madame Esther Waeber-Kalbermatten, et de Monsieur Olivier Turin, vice-président du Grand Conseil. Les travaux qui ont précédé cette réouverture ont porté sur des aménagements du bâtiment, la mise en place de dispositifs pour personnes à mobilité réduite et la mise à jour de la salle conclusive sur l'Anthropocène. Sur ce thème fortement émergent, le Musée de la nature se positionne comme pionnier à l'échelle mondiale, et c'est la raison pour laquelle son directeur, Nicolas Kramar, a été nommé en mai 2019, président du groupe de travail sur l'Anthropocène du NATHIST-ICOM international regroupant les musées de sciences naturelles. Dans cette salle sur l'Anthropocène ont également été mis en place deux objets remarquables de la géologie valaisanne. Des roches volcaniques océaniques du Täschtal connues mondialement ainsi qu'un tronc fossile d'importance nationale prélevé sur la commune de Trient. Ce dernier qui mesure près de deux mètres de haut et date de plus de 300 millions d'années constitue un objet d'importance nationale.

L'exposition « Noctuelles en lumière » qui avait été remontée à l'accueil du Musée de la nature en septembre 2018 dans l'attente de la réouverture complète du Musée s'est achevée au début du mois d'octobre. Le 11 octobre, elle était remplacée par la mini-exposition sur les lichens et le thème de la symbiose. Cette exposition a été l'occasion d'un partenariat avec la Muriethienne pour lier le vernissage et le programme de conférence de cette dernière. Elle a également été l'occasion de mener une importante campagne de collecte, menée par le spécialiste Mathias Vust, pour enrichir les collections.

Durant le printemps et l'été, Sonja Gerber et Nicolas Kramar ont poursuivi leur travail de terrain pour enrichir les collections; projet cigales (Tibicina) et géologie du Val de Bagnes (niveau à manganèse et nodules polymétallique). Au mois de novembre, la nouvelle chargée d'inventaire, Madame Hélène Gabioud-Duinat, remplaçait Monsieur Halabi Hikmat, parti à la retraite après près de 20 années d'un travail fructueux au Musée.

Au Jardin alpin de Champex, dont le directeur du Musée de la nature assure *ex officio* la présidence du conseil de direction, l'année était une année charnière du fait du départ à la retraite du directeur de son centre de recherche, Jean-Paul Theurillat. Son remplacement par Christophe Randin a été l'occasion de nouvelles perspectives extrêmement intéressantes. Ont ainsi déjà été mis en place un accord de collaboration avec le département d'Ecologie et d'Evolution de la FBM de l'université de Lausanne, un partenariat avec le CIRM de l'Université de Lausanne et la mise en place de collaborations plus étroites, en terme d'expertise scientifique mais également de collaboration sur des projets de recherche appliquée, avec le Service des forêts, des cours d'eau et du paysage de l'État du Valais. Enfin, Lucienne Roh a repris avec une grande efficacité le poste de responsable de la communication et médiation scientifique du Jardin.

Walliser Kantonsmuseen

Generaldirektion und zentrale Dienste

Pascal Ruedin, Direktor



Die Ausarbeitung eines Pflichtenheftes für die Renovierung und Erweiterung unseres Ausstellungszentrums Le Pénitencier sowie für ein neues zentralisiertes Depot ermöglicht es, dass diese Projekte ab 2020 in die Umsetzungsphase gehen können. Das Ausstellungszentrum Le Pénitencier wird mehrere Funktionen kumulieren: es soll gleichzeitig als Raum für Ausstellungen, Publikumsempfang, Kulturproduktion und -vermittlung dienen. Das neue Depot, in dem die Sammlungen der Kantonsmuseen und der Kantonsarchäologie zusammengeführt werden sollen, wird ebenfalls mehrere Funktionen erfüllen: Kompetenzzentrum, Raum für Bearbeitung und Lagerung, Veranstaltungsort und Vermittlungsort der Objekte für Gruppen.

Anlässlich von Renovierungsarbeiten wurde das Naturmuseum mit festen Anlagen ausgestattet, die barrierefreie Zugangsmöglichkeiten zu allen Etagen schaffen. Die spielerische und partizipative Kulturvermittlung, die anlässlich der Ausstellung «Frühes Mittelalter» erprobt wurde, ist Teil unserer neuen Strategie des Publikumsempfangs.

Die Kantonsmuseen haben aktiv am Projekt des Museumsnetzes Wallis «Erfunden-wahre Geschichte» teilgenommen. Sie haben eine der fünf Ausstellungen beherbergt und einen grossen Teil der Logistik dieser ersten, von den Mitgliedern des Museumsnetzes gemeinsam durchgeführten «kantonalen» Aktion übernommen.

Die Besucherzahlen der drei Museen sind erfreulich, denn die Besuchergrenze von 50'000 wurde fast erreicht, darunter 3'500 Schüler aus Schulen im gesamten Kanton.

Unsere Kollegen Céline Eidenbenz und Nicolas Kramar haben die Kantonsmuseen würdig vertreten, indem sie die Verantwortung des Schweizer Pavillons an der Kunstbiennale in Venedig und den Vorsitz der Arbeitsgruppe «Anthropozän», die die Naturhistorischen Museen innerhalb des Internationalen Museumsrates (ICOM) assoziiert, übernommen.



«Frühes Mittelalter. Dunkle Zeiten?»
Eine Sonderausstellung des Geschichtsmuseums Wallis.
© Musées cantonaux du Valais, Sion. Olivier Maire

Céline Eidenbenz

Direktorin



Damit das Vergnügen wieder im Zentrum der Museumserfahrung steht, hat das Kunstmuseum Wallis in Koproduktion mit dem Verlag 5 Continents in Mailand den Band «Die Landschaft betrachten» publiziert. Als Wiedergabe des derzeitigen Ausstellungsparcours im Museum vereint er die wichtigsten und unveröffentlichten Werke seiner Sammlungen in einem Dialog zum Thema Landschaft zwischen der Schule von Savièse um 1900 und dem heutigen Kunstschaffen. Eine virtuelle Erweiterung auf dem Portal vallesiana.ch ist geplant. Dort sind die wissenschaftlichen Informationsblätter der Kunstwerke ab 2020 verfügbar. Die dreisprachige (Französisch, Deutsch und Englisch) von Céline Eidenbenz herausgegebene Publikation enthält Texte von Maelle Tappy und wird durch Fotografien von Olivier Lovey aufgelockert.

2019 gab dem Museum die Gelegenheit, über die Kantonsgrenzen hinaus auszustrahlen, dank der freien Hand, die Pro Helvetia Céline Eidenbenz bei der Durchführung des Schweizer Pavillons an der Kunstbiennale in Venedig liess. Diese Eventreihe mit dem Titel «s l o w» stellt die Frage nach dem Rhythmus des Kunstschaffens und vereinte Schweizer und internationale Kunstschaffende. Im Museum wurden die Resonanzen des Schweizer Pavillons in einer Ausstellung mit dem Titel «Chi va piano. Slow art mit den Sammlungen» wieder aufgenommen, mit der Abfolge von einem Dutzend Kunstwerken aus der Sammlung, die im Takt des Mondkalenders nach dem Kunstwerk «Luna» der Künstlerin Marie Velardi gezeigt wurden. Das Jahr wurde mit der Ausstellung des Kunstprojekts «Little Sun Back Here. a post-periphery poem» der Träger des Manor-Kulturpreises Wallis 2019, Flurina Badel und Jérémie Sarbach abgeschlossen.

Das Museum hat seine Sammlungen durch den Erwerb zahlreicher Kunstwerke von Badel/Sarbach, Ernest Biéler, Ursula Biemann, Laurence Bonvin, Marguerite Burnat-Provins, Alexandre Calame, Hans Loretan, Gilles Porret sowie Raphael Ritz bereichert. Leihgaben gingen an 15 Institutionen in der Schweiz und im Ausland, darunter das Musée Rath (Genf), das Laténium (Neuchâtel), das Station Ritz in Niederwald, das MUCEM (Marseille), La Piscine (Roubaix) oder auch das LWL-Museum für Kunst und Kultur (Münster, Deutschland).

Patrick Elsig

Direktor



2019 markierte den Abschluss eines in Zusammenarbeit mit dem Musée cantonal d'archéologie et d'histoire von Lausanne während der letzten vier Jahre durchgeführten Projektes zum Thema Frühmittelalter. Dieser schlecht bekannte Abschnitt unserer Geschichte zwischen dem Ende des römischen Imperiums (4.-5. Jahrhundert) und dem Jahr 1000 wurde unter allen Aspekten von den besten Kennern dieser Zeitperiode in der Westschweiz untersucht. Von der Archäologin Lucie Steiner wurde eine 286-Seiten umfassende Publikation herausgegeben, die beim Verlag Infolio erschienen ist und zum ersten Mal einen Überblick über die betroffene Region bietet, wobei die meisten Themen, die über Archivadokumente und archäologische Entdeckungen erfasst werden können, abgedeckt werden.

Auf der Grundlage dieser wissenschaftlichen Untersuchung hat das Geschichtsmuseum eine grosse Ausstellung mit dem Titel «Frühes Mittelalter. Dunkle Zeiten?» (14. Juni 2019 – 5. Januar 2020) konzipiert, die im Ausstellungszentrum Le Pénitencier gezeigt wurde. Der Kurator, Patrick Elsig, hat ein Bild dieser schlecht bekannten Periode erstellt, die weniger dunkel war, als üblicherweise angenommen, mit Fokus auf den regionalen archäologischen Entdeckungen, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass das MCAH in Lausanne ab Februar 2020 dieselbe Thematik behandeln wird. Es bleibt zu bemerken, dass Leihgaben von herausragenden Objekten von zahlreichen Institutionen überlassen wurden, darunter die Abtei von Saint-Maurice, das Domkapitel von Sitten, das Schweizerische Nationalmuseum, das MAH in Genf, das MJAH in Delémont sowie selbstverständlich das MCAH in Lausanne.

Das Geschichtsmuseum Wallis hat darüber hinaus eine umfassende Provenienzrecherche der Objekte der Sammlung der Archäologie des Mittelmeerraumes, die zu Beginn der 1970er Jahre dem Kanton von Edouard Guigoz gestiftet wurde, initiiert. Ein Team bestehend aus Spezialisten der Universitäten Bern, Basel, Freiburg, Lausanne und Genf wurde gebildet, um diese Stücke zu untersuchen, mit dem Ziel einer baldigen Zurverfügungstellung auf dem Portal vallesiana.ch.

Der Erwerb von mehreren Objekten ermöglichte es, die Sammlungen des Museums zu vervollständigen, insbesondere das Portrait eines Ingenieurs des Simplontunnels, ein Gemälde, das von Félix Cortey 1807 erstellt wurde sowie eine massive Truhe aus Lärchenholz, die, zumindest in neuerer Zeit, zum Einsalzen von Fleisch verwendet wurde.

Nicolas Kramar

Direktor



Am 14. Juni wurde das Naturmuseum erneut für das Publikum geöffnet. Mehr als 150 Personen nahmen an der Vernissage sowie am Vortrag von Professor Dominique Bourg teil, in Anwesenheit der Chefin des Departements, Esther Waeber-Kalbermatten, und des Vizepräsidenten des Grossen Rates, Olivier Turin. Die dieser Wiedereröffnung vorausgegangenen Renovierungsarbeiten umfassten Umbauarbeiten am Gebäude, die Einrichtung von barrierefreien Zugangsmöglichkeiten und die Renovierung des Abschlussraumes zum Anthropozän. In Bezug auf dieses stark emergente Thema positioniert sich das Naturmuseum auf internationaler Ebene als Vorreiter und daher wurde sein Direktor Nicolas Kramar im Mai 2019 zum Vorsitzenden der Anthropozän-Arbeitsgruppe des internationalen NATHIST-ICOM ernannt, das die naturwissenschaftlichen Museen vereint. In dem Ausstellungsraum zum Anthropozän wurden auch zwei herausragende Objekte der Walliser Geologie ausgestellt: weltweit bekannte ozeanische Vulkangesteine aus dem Täschtal sowie ein fossiler Baumstamm, der in der Gemeinde von Trient geborgen wurde. Dieses fast zwei Meter hohe und mehr als 300 Millionen Jahre alte Objekt ist von nationaler Bedeutung.

Die Ausstellung «Eulenfalter im Licht», die im September 2018 in der Eingangshalle des Naturmuseums in Erwartung der kompletten Wiedereröffnung des Museums erneut installiert wurde, ging Anfang Oktober zu Ende. Am 11. Oktober wurde sie durch die Mini-Ausstellung zu den Flechten und dem Thema Symbiose abgelöst. Diese Ausstellung gab auch Gelegenheit zu einer Partnerschaft mit La Murithienne, um die Vernissage mit dem Vortragsprogramm der Gesellschaft zu verbinden. Sie gab auch Anlass zu einer umfassenden Sammelaktion, die von dem Spezialisten Mathias Vust durchgeführt wurde, um die Sammlungen zu erweitern.

Im Frühjahr und Sommer haben Sonja Gerber und Nicolas Kramar ihre Feldarbeit fortgesetzt, um die Sammlungen zu bereichern: Projekt Zikaden (Tibicina) und Geologie des Val de Bagnes (Schicht mit Mangan und kleinen Klumpen Mischerz). Im November übernahm die neue Inventarbeauftragte Hélène Gabioud-Duinat die Stelle von Halabi Hikmat, der nach 20 Jahren produktiver Arbeit am Museum in den Ruhestand ging.

Im Botanischen Alpengarten von Champex, für den der Direktor des Naturmuseums ex officio die Geschäftsleitung übernimmt, war das Berichtsjahr ein Schlüsseljahr aufgrund der Verabschiedung des Direktors seines Forschungszentrums, Jean-Paul Theurillat, in den Ruhestand. Seine Nachfolge durch Christophe Randin eröffnet neue, sehr interessante Perspektiven. So wurden bereits eine Zusammenarbeit mit dem Département d'Ecologie et d'Evolution de la FBM der Universität Lausanne, eine Partnerschaft mit dem CIRM der Universität Lausanne und engere Zusammenarbeit in Bezug auf wissenschaftliche Expertise, aber auch in Bezug auf angewandte Forschungsprojekte mit der Dienststelle für Wald, Flussbau und Landschaft des Kantons Wallis in die Wege geleitet. Schliesslich hat Lucienne Roh in sehr effizienter Weise die Stelle der Beauftragten für Kommunikation und Vermittlung wissenschaftlicher Inhalte des Garten übernommen.



Vernissage pour la réouverture du Musée de la nature et une présentation du Professeur Dominique Bourg
©Musées cantonaux du Valais, Sion. Nicolas Kramar



Château de St-Maurice
© Nuit des Musées, Andréa Huber

Activité d'été
© Ecomusée de Colombire

Abbaye de St-Maurice
© Nuit des Musées, Andréa Huber



Musée valaisan des Bisses, Botyre

Durant la saison 2019, d'avril à novembre, plus de 3000 visiteurs ont à nouveau franchi les portes du Musée valaisan des Bisses, dont une soixantaine de visites de groupes. En plus de nos traditionnels Marchés de printemps et d'automne, une trentaine d'animations ont pris place au sein de notre institution (Passeport vacances, Fête de la Nature, Nuit des Musées...).

Cette saison a été particulièrement marquée par la sortie du nouveau billet de 100.-, illustré par l'image du Bisse d'Ayent. Si c'est un formidable coup de projecteur et de publicité pour le Grand Bisse d'Ayent et sa région, c'est avant tout, pour le Musée, l'occasion d'évoquer les thèmes de l'épopée des bisses en Valais. Avec l'eau et la solidarité comme éléments du billet, les systèmes d'irrigation traditionnels reviennent au cœur des débats sur la gestion de l'eau et invitent à se pencher sur l'avenir de nos ressources à travers différents angles : techniques, sociaux et environnementaux.

Le Musée a participé à l'organisation d'une grande fête marquant la sortie du billet en septembre 2019 et rassemblant plus de 1200 personnes. De plus, créée en collaboration avec la BNS, l'exposition temporaire 2019-2020 s'intitule « Le bisse d'Ayent sur le billet de 100 francs ». Le Musée vous invite à découvrir le processus de création qui a mené du choix du bisse d'Ayent à la conception du billet.

Et encore... Notre exposition itinérante, composée d'une maquette grandeur nature de 16 mètres de long, a rencontré beaucoup de succès et est partie à la rencontre du public dans plusieurs manifestations : la Fête des vigneron, le Salon de la biodiversité ou encore lors des journées portes ouvertes de l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf. L'Association du Musée (AMVB) et l'Association valaisanne des bisses (ABV) se rapprochent toujours plus autour de la protection du patrimoine en élisant à la co-présidence de l'AVB, le directeur du Musée Morard Gaëtan.

Toute l'équipe du Musée est très satisfaite de cette belle saison et tient à remercier ses bénévoles, partenaires et visiteurs qui permettent d'accomplir toutes ces activités.



Concert de Snake Doctor © Nuit des Musées, Mélanie Roh

Museum Stockalperschloss, Brig

Als Mandat der Stadtgemeinde Brig-Glis hat das Forschungsinstitut zur Geschichte des Alpenraums ab dem 1. Januar 2018 den Betrieb Museum Stockalperschloss übernommen. Zu den verbundenen Aufgabenfeldern gehören: die Betreuung und Verwaltung der historischen Sammlungen im Besitz der Gemeinde, das Führen der Ausstellung «Passage Simplon» sowie die fachliche Betreuung und das Inkasso der von Brig Simplon Tourismus angebotenen Schlossführungen.

Im Bereich der historischen Sammlungen wurde eine Analyse der verschiedenen Inventarstufen wiedergebende Datenverwaltungsprogramme durchgeführt, um weiterführende Aufschlüsse über den Stand der bereits digital erfassten Sammlungsbestände zu gewinnen. In Zusammenarbeit mit der Stiftung der Bruderschaft vom Osterlamm Brig erfasste ein Praktikant das im Museumsdepot verwahrte Geschäftsarchiv der Bruderschaft digital und führte eine Inventur durch.

Für die Ausstellung «Passage Simplon» wurden zwecks Steigerung der visuellen Attraktion die auf Kästen angebrachten Tafeln mit den Öffnungszeiten der Ausstellung und dem Führungsangebot revidiert. Darüber hinaus wurde in Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde und der Agentur Tonic ein wetterfestes, aus weiter Entfernung sichtbares Banner zur Wegleitung der Besucher produziert. Zwecks Steigerung der Kundenfreundlichkeit wurde zum Start der Sommersaison ein neues, zeitgemässes Kassasystem mit Tablet, SumUp-Terminal und Bondrucker eingeführt, welches das Bezahlen mit der EC- oder Kredit-Karte ermöglicht.

Auf dem Feld der Schlossführungen realisierte das Institut eine Broschüre zum Stockalperschloss (dt., franz., engl.), die als touristisches Give-Away im Rahmen der Schlossführungen, in der Ausstellung und an weiteren Orten zum Verkauf geboten werden kann.

Im Bereich des Museumswesens beteiligte sich das Museum Stockalperschloss mit einem Beitrag zum Bleiherz des Franz Michael Stockalper an der 2021 erscheinenden Publikation zum 40-jährigen Bestehen der Vereinigung der Walliser Museen.



Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex-Lac

Avec son exposition « Les arbres en marche », le Jardin botanique alpin Flore-Alpe a choisi de mettre en lumière les observations et recherches du Centre alpin de phytogéographie (CAP) portant sur l'impact du dérèglement climatique sur les forêts. La scénographie, réalisée par Carl Laliberté, et des illustrations originales d'Hélène Becquelin enrichissaient la visite. Un parcours dans le Jardin alpin la complétait en emmenant les visiteur-se-s à la découverte des essences de Suisse touchées par ces dérèglements. Après « Flore alpine et changement climatique » en 2018, « Les arbres en marche » est le deuxième volet d'un cycle de trois ans consacré à l'impact des dérèglements climatiques sur les écosystèmes des montagnes et qui se clôturera en 2020 par une exposition artistique.

En 2019, le Jardin alpin a participé à la Fête de la nature, à Botanica – une initiative des jardins botaniques suisses, ainsi qu'aux Journées européennes du patrimoine. En lien avec la thématique de l'exposition, deux excursions ont été proposées au public, dont l'une à la découverte d'aroles et de mélèzes pluri centenaires du Val d'Arpette. Le Jardin alpin a également accueilli des ateliers et des stages organisés par des intervenant-e-s externes (aquarelle, sculpture sur bois, vannerie ou encore cuisine avec les plantes sauvages), permettant ainsi de découvrir le Jardin alpin autrement.

Au total, 4'672 visiteur-se-s ont parcouru les sentiers du Jardin alpin entre le 1er mai et le 15 octobre. À noter cette année, le nombre record de classes ayant visité le Jardin : 526 élèves ont participé à une visite guidée.

Les jardiniers ont effectué un important travail d'entretien du Jardin et des collections. Cette année, la campagne de fauche et d'arrachage aux abords du Jardin des berces du Caucase, espèce invasive, photosensibilisante et toxique, a été particulièrement intense.



Travail dans les carrés de multiplication
©Jardin botanique alpin Flore-Alpe, H. Schepis

« Autour de la Forge », Le Bourg, Conthey

Les visites de l'espace d'exposition s'effectuant librement durant les heures d'ouverture de la Tour Lombarde, il n'est pas possible d'en estimer la fréquentation en 2019. En revanche, deux visites commentées de la forge et du chemin didactique ont été conduites par l'association des Amis du Patrimoine contheysan : l'une pour une classe préprofessionnelle de Sion et l'autre pour des membres de la Société d'histoire du Valais romand.

Événement à signaler, en avril 2019 ! Comme cet espace d'exposition est accessible aux personnes à mobilité réduite, un mariage y a été célébré, en lieu et place de la salle des Bourgeois, lieu officiel des cérémonies.

Au printemps 2019, les Amis du Patrimoine contheysan ont mis sur pied une exposition temporaire « Images à Conthey, Les écoles de nos villages, 1905-1965 », qui a animé l'Espace « Autour de la Forge » durant plusieurs mois. Les photographies provenaient du fonds communal déposé à la Médiathèque Valais - Martigny. Le succès était au rendez-vous : les personnes qui l'ont visitée disposaient d'une liste nominative des élèves photographiés, parmi lesquels certains se sont reconnus ou ont découvert des proches.

Du 25 mai au 8 juin, l'Espace « Autour de la Forge » a servi de cadre à un jeu-concours organisé par la Raiffeisen Sion et Région : « Le trésor de la forge ». Les participants devaient décoder les indices cachés dans l'exposition afin d'accumuler de précieux points.

Enfin, l'Espace « Autour de la Forge » a accueilli l'émission « Bille en tête » de la Radio suisse romande présente sur le Marché de Conthey. L'épisode 3 de « Conthey sur nous ! » a été enregistré dans la forge. Diffusée le mercredi 23 octobre 2019, l'émission traduit l'intérêt des animateurs pour les objets et les inventions de Prosper Zambaz.



Exposition à l'Espace « Autour de la Forge »



Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana

L'année 2019 peut être qualifiée d'année normale avec un nombre de visiteurs individuels stable. Il faut quand même relever que la météo a une influence importante quant au nombre de visiteurs, ce qui signifie qu'il peut y avoir de fortes amplitudes d'affluence hebdomadaire en fonction de la météo, surtout en haute période touristique.

Le nombre de visites de groupes est également stable. Il s'agit essentiellement de groupes extérieurs au monde ferroviaire ou modéliste, enthousiastes de découvrir la diversité et l'ampleur de nos collections.

Notre musée a eu l'opportunité d'accroître sa notoriété grâce à notre participation au jeu télévisé de la RTS « C'est ma question » et grâce à un reportage diffusé plusieurs fois dans l'émission « Couleurs locales ».

Durant cette année, notre Fondation a bénéficié de donations intéressantes qui, soit complètent nos collections, soit contribuent à notre boutique de vente.

Ecomusée de Colombire, Crans-Montana Aminona

Après un exercice record en 2018, l'Ecomusée de Colombire a choisi d'organiser davantage de journées ou soirées d'activités (fabrication du fromage, atelier du bois, balade en raquettes à neige) et de proposer des nouveautés, comme les stages de yoga sur un week-end ou les journées du bois. Pour chacune de ces animations, la visite de l'Ecomusée est incluse dans le programme. Depuis 2019, la plupart des « expériences de Colombire » se réservent et se paient directement sur le site www.colombire.ch ou www.crans-montana.ch.

L'hiver s'est déroulé de manière optimale avec des conditions d'enneigement parfaites de Noël au 30 mars 2019 comme nous n'avions plus vécu depuis quelques années. Les journées ou nocturnes en raquettes à neige et luge ont rencontré encore plus de succès qu'en 2018. De nombreuses entreprises de la Suisse Romande ou de l'Etranger ont apprécié vivre un séminaire au vert ou simplement une journée de détente en pleine nature.

La saison estivale et chaude nous a amené une belle clientèle pour la fabrication du fromage et la visite des mayens, activité la plus prisée ! Ce n'est pas moins de 578 personnes qui ont dégusté chaque étape et ont mis la main à la pâte pour nous aider à confectionner des tommes de Colombire. La vente de ces produits du terroir a également battu les records.

Le nouveau programme « balade soupe de sorcière et pain du trappeur » a ravi la plupart des familles et des enfants. Ramasser des plantes sauvages en se baladant sur les hauteurs et préparer un feu pour y cuire une soupe et une grillade de pain au Nutella, voilà une animation originale et offerte par Grandeur Nature Aminona.

Pour couronner cette année 2019 incroyable à tout niveau, nous avons accueilli des groupes de la Fête Fédérale des Musiques Populaires qui se déroulait en septembre à Crans-Montana. Accompagnés de musiciens, les participants ont vécu une journée mémorable sur l'alpage de Colombire.



Activité d'été © Ecomusée de Colombire



Mehr als

23'000

Objekte auf unserer Online-Datenbank

Plus de 23'000 objets
sur notre base de données online



Museum Jost-Sigristen in Ernen

Im Sommer 2019 wurde die Dauerausstellung mit „paradiesischen Beiträgen“ von Schüler*innen der Oberwalliser Mittelschule ergänzt. Unter dem Titel „Calling for Paradise!“ gingen die Schüler*innen der Frage nach, was für sie paradiesische Vorstellungen sind und übersetzten diese in Objekte aus diversen Materialien. So wurde die Inszenierung einer Wohnsituation der Walliser Elite im 18. Jahrhundert mit aktuellen Bezügen zur Lebensrealität von Jugendlichen bereichert. Der Museumskeller wurde der Ausstellung „Zur Frohen Aussicht“ zur Verfügung gestellt, die in Ernen zweijährlich Gegenwartskunst zeigt.

2019 erschien die neue Broschüre „Ernens Geschichte in seinen Museen“. Die Ausstellung im Zendenrathaus, „Richten und Foltern in Ernen“ ist von Anfang Juli bis Mitte Oktober jeweils am Mittwoch und Sonntag von 15.45 – 16.45 Uhr geöffnet. Danach ist das Museum Jost-Sigristen von 17 – 18 Uhr offen. Das Kirchenmuseum kann im Rahmen von Führungen besucht werden.

Das Heimatmuseum besitzt verschiedene Immobilien, für deren Unterhalt es zuständig ist.

Weil die Stützen faul waren, mussten die Chännla vor Mühlebach restauriert werden. Die notwendigen Arbeiten wurden von Mitgliedern des Männerturnvereins Staufeu im Kanton Aargau fachgerecht als Freiwilligenarbeit ausgeführt. Die Kosten für das Material übernahm der Landschaftspark Binntal. Ausserdem unterstützten die Schweizer Arbeitsgemeinschaft für Berggebiete, die Berghilfe und die Gemeinde Staufeu diesen „Bergeinsatz“.

Gemäss Stiftungs- und Vereinszweck setzt sich das Heimatmuseum auch für den Erhalt der Dorfbilder in der Gemeinde Ernen ein. Deshalb wurde eine Einsprache gegen den Bau eines 3 m breiten Flurwegstücks eingereicht, der Aufschüttungen, Begradiungen und Kunstbauten bedingte, die das Dorfbild von Ernen stark beeinträchtigt hätten. Die Einsprache konnte zurückgezogen werden, nachdem die Gemeinde Ernen als Bauherrin auf den Bau des betroffenen Wegstücks verzichtete.



Die Chännla von Mühlebach. Arbeitsgruppe

Fondation Le Musée à Évòlène

Tout au long de l'année 2019, des manifestations ouvertes au public se sont déroulées aux différents niveaux du Musée à Évòlène.

Le 2 mars 2019, le nouvel espace de l'entresol dédié à la culture a été inauguré en présence de l'autorité communale, de l'Association du Carnaval d'Évòlène et des invités. À cette occasion, une exposition a illustré et documenté le riche patrimoine du carnaval de montagne. Alors même que le carnaval retentissait dans les rues villageoises, le public très intéressé a pu accéder directement à l'exposition et découvrir l'atelier du sculpteur, les panneaux explicatifs, les photographies, les films d'archives ainsi que divers objets du carnaval, en particulier des masques et les peaux d'un costume de patòye. Le cahier n° 11 de la série Mémoire d'Évòlène publiée par la Fondation paraît en février sous le titre « Le Carnaval d'Évòlène, un carnaval de montagne ».

Le samedi 6 juillet a lieu le vernissage de l'exposition temporaire « 1900 - 1950 un demi-siècle de vie communautaire à Évòlène ». Cette présentation occupe le premier étage du bâtiment et l'entresol. Le chœur mixte Edelweiss a assuré l'animation musicale de l'événement. Sur la base de photographies historiques, cette importante exposition souligne la force et la cohésion d'une communauté alpine durant la première moitié du XX^e siècle. L'enfance, la trilogie de la vie, les travaux, les fêtes religieuses, les foires d'automne, les déplacements, etc. témoignent d'une collectivité partageant les mêmes pratiques et la même vision. Nombre de photos sont tirées du fonds de l'Abbé André Clerc, pionnier de la couleur, qui fut curé à Évòlène de 1941 à 1953 et qui a réalisé de nombreuses diapositives en couleurs sur des scènes de rue, des séquences saisies en extérieur, des manifestations publiques ou du site bâti. Ainsi, l'ensemble compose une documentation essentielle pour l'occupation du sol, le mode de vie, l'habillement, les fêtes et toute la vie communautaire. Il s'agit de la plus ancienne collection importante de photographies en couleurs représentant la région d'Évòlène. Par ailleurs, le fonds photographique du Père Jean Simonot, recteur à la Sage de 1924 à 1959, fournit aussi un témoignage historique capital en noir et blanc pour les villages Sur les Rocs.

À l'heure des Journées européennes du patrimoine, la conférence tenue à l'intérieur de la Demeure du Châtelain par Catherine Rezzonico « Les Couleurs du costume » a fait salle comble le 15 septembre. Le code des couleurs vestimentaires s'appuie à la fois sur les couleurs liturgiques et sur la tradition communautaire.

Enfin, la Demeure du Châtelain s'anime toutes les saisons par la célébration de mariages civils ainsi que par l'organisation de veillées de contes.



Musée du Savoir Faire alpin, Fully

Inventaire et local

Nous poursuivons le travail de classification, de sauvegarde et de valorisation. Une étape importante a été franchie en novembre 2019 : la mise à disposition du public, sur notre site internet, de la base de données des objets. Plus de 2700 objets avec leur fiche et photographie y figurent. Les journées de travail ont permis de nettoyer le local et divers objets selon les directives du restaurateur Claude Veuillet. Ce dernier a débuté en septembre un contrôle général des collections afin d'établir des priorités de sauvegarde. Grâce à l'analyse des pores ouverts de la poutre du pressoir préindustriel, nous connaissons enfin son essence : il s'agit de l'orme. Quatre ouvrages contenant des manuscrits importants sont numérisés par les Archives de l'Etat du Valais et la Médiathèque Valais - Martigny a traité une cassette VHS des années 80 contenant des films sur le patrimoine. Concernant notre local, une nouvelle vitrine est posée et divers travaux d'électricité et d'informatique sont effectués. Nous avons raccordé sur alarme une sonde d'eau au sol.

Visites et mise en valeur

11 groupes ont visité le musée en 2019. Pendant la semaine de Pâques, les ateliers pour les enfants des écoles primaires de Fully furent reconduits et animés par Anne Carron-Bender aidée d'accompagnants et d'enseignants intéressés. Nous participons avec l'Association valaisanne des Musées à la mise sur pied d'une exposition en 2020-2021 et à l'édition d'un ouvrage retraçant le développement historique et socioculturel des musées valaisans. Nous collaborons avec les homes de jour Chantavent et Les Acacias à Martigny. Chaque mois nous publions un article dans la rubrique patrimoine du journal de Fully, repris sur Facebook. Depuis 2019, notre Musée est sur la page d'accueil de l'onglet « culture sport loisir » du site de la commune de Fully.

Visite dans le Haut-Valais

Nous avons la chance de pouvoir compter sur plus de 200 membres de soutien. Une partie de ceux-ci s'est retrouvée lors d'une agréable visite dans le Haut-Valais sous la conduite experte de notre historien Philippe Bender.

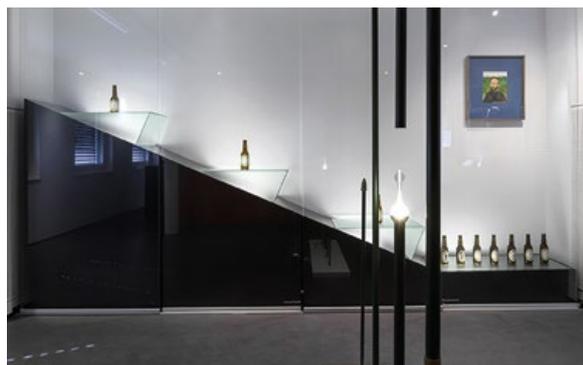
Musée d'Isérables

Le Réseau Musées Valais présente en 2019 l'exposition « Vraies-fausses histoires ». Elle pose un regard neuf sur les collections de Musées et l'histoire du Valais. Dans 5 musées valaisans – Musées cantonaux, Musées de Bagnes, Musée du Vin, Musée du Lötschental et Musée d'Isérables – les artistes Oystein Aasan et Paolo Chiasera, et le curateur Benoît Antille mettent en scène les collections imaginaires de cinq personnages fictifs ayant vécu entre le XVI^e siècle et aujourd'hui. L'auteure Noëlle Revaz donne vie à ces collectionneurs dans des textes imaginés pour l'occasion. Au Musée d'Isérables, c'est le personnage de « l'inventeur-amateur » qui est mis en scène, du 5 mai au 30 novembre. Le 20 septembre, le Musée ouvre ses portes pour accueillir une lecture de Noëlle Revaz et une vidéo-conférence du curateur Benoît Antille.

Durant l'année 2019, les collections du Musées sont en partie déménagées dans un nouveau local de la commune d'Isérables. Le gain de place permet de mieux conserver les objets de grande envergure. Ce travail s'est fait avec l'aide de la Protection civile durant 5 jours, au mois de septembre.

Le samedi 9 novembre, la Nuit des Musées connaît un beau succès. Le Prof. Peter Utz, Professeur de littérature allemande – Université de Lausanne, et le Prof. Emmanuel Reynard, directeur du CIRM, donne une conférence intitulée « La culture helvétique des catastrophes ». Le public apprécie les chants de la chorale « La Thérésia », le concert de cornemuses et de tambours des « Faustin's ». Une soupe est servie par les Compagnons de la Fondation Pro Aserablos.

L'année 2019 marque un changement dans l'équipe qui constitue le Musée. Madame Fabienne Défayes, ethnologue, quitte le poste de direction occupé depuis 2012. Il en va de même pour Madame Ruth Vouillamoz, secrétaire de la Fondation Pro Aserablos depuis 2002. Si le poste de direction n'est pas reconduit, l'administration du Musée est confiée à Madame Loriane Crettenand et à Madame Sylvie Chevrier.



Exposition « Vraies-fausses histoires » au Musée d'Isérables



Lötschentaler Museum, Kippel

Kunst und Kulturerbe

Im Sommer 2019 konnte das Lötschentaler Museum dem Publikum gleich drei neue Ausstellungen präsentieren. Die Ausstellungs-Trilogie stand unter dem Motto «Kunst und Kulturerbe». Im Mittelpunkt stand dabei die Sonderausstellung «Nyfeler's Welt». Das Werk von Albert Nyfeler (1883-1969) stellt in seiner Gesamtheit ein visuelles Zeugnis einer Gesellschaft und einer Zeit dar. Obwohl monografisch ausgerichtet, verstand sich deshalb die Ausstellung gleichzeitig als visuelle Dokumentation einer Epoche und einer Lebensweise im Berggebiet sowie als exemplarische Darstellung des Zeitgeists und der Stadt-Land-Beziehung in der Schweiz des 20. Jahrhunderts.

Der Künstler Albert Nyfeler hat mit seinen Bildern und mit seiner Sammeltätigkeit ein kulturelles Erbe geschaffen. Die Auseinandersetzung mit diesem kulturellen Erbe fand in einer zweiten Sonderschau mit heutigen Kunstschaffenden statt. Dies mit Werken von Pascal Seiler, Andrea Ebener und Uli Wirz.

Ebenfalls ums Thema «Kunst und Kulturerbe» ging es in der dritten Ausstellung. Dies im Rahmen des Projekts «Erfunden-wahre Geschichten. Deutungsort Museum» von Museumsnetz Wallis. Dabei sollten die Sammlungsbestände mehrerer Museen zusammengeführt und für neue Fragestellungen geöffnet werden. Dies durch künstlerische Interventionen sowie durch die Vermischung von Fiktion und Realität. Ziel des Projekts war es letztlich, das in unseren Museen archivierte Kulturgut zu reaktivieren und kritisch zu hinterfragen. In Form einer Installation betrachteten die beiden Künstler Øystein Aasan und Paolo Chiasera das monumentale Buchwerk «Lötschen» von Hedwig und Karl Anneler aus dem Jahre 1917 neu und setzen ihre Sichtweise in Form eines grossformatigen Kunstbuchs um.

Der vollständige Jahresbericht 2019 des Lötschentaler Museums ist einsehbar auf www.loetschentalemuseum.ch



Aufbau der Ausstellung «Erfunden-wahre Geschichten» in Kippel

Musée de Bagnes, Le Châble

L'année 2019 a été rythmée par quatre expositions, deux publications et plusieurs acquisitions.

Après l'accrochage consacré aux créations des membres de l'association Bagn'Art, le musée a participé au projet du Réseau Musée Valais «Vraies-faussees histoires. Le musée comme lieu d'interprétation». A Bagnes, les visiteurs ont pu pénétrer dans l'imaginaire du personnage fictif du Missionnaire et découvrir une mise en scène fantasmagorique d'objets issus de plusieurs collections muséales valaisannes. En été, sur le couronnement du barrage de Mauvoisin, l'artiste suisse Batia Suter a détourné une série d'images vernaculaires pour mieux questionner notre rapport au paysage. Un livre d'artiste «Hexamiles (Mont-Voisin)» a été coédité avec Roma Publications.

Avec le vernissage de «Le Raclette», le Musée de Bagnes est entré dans sa nouvelle programmation d'une seule exposition thématique annuelle. Si le fromage est le produit historique complexe de toute une filière de production, il est tout autant façonné par les images qui ont participé à en faire une icône du Valais. L'exposition invite le visiteur à repérer les éléments récurrents des visuels de promotion et à découvrir décalage ou interaction entre l'image promue et réalités. Elle s'appuie sur une base théorique pluridisciplinaire. Une dizaine de chercheurs, archéologues, ethnologues, historiens, géographes ont participé à un ouvrage collectif illustré par Ludovic Chappex et édité avec Bruson, Village du PALP.

En collaboration avec le CREPA, la médiation a organisé les visites des Maisons du patrimoine, la Journée et la Nuit des Musées, pour terminer l'année avec l'accueil de l'émission Premier Rendez-vous de la RTS.

La collection du Musée de Bagnes s'est enrichie d'œuvres peintes de l'école bagnarde (XIX^e), ainsi que d'objets liés à la fabrication du fromage et à la construction du barrage de Mauvoisin (5 dons, 2 dépôts, 2 achats). Six œuvres de l'école bagnarde déjà dans la collection ont été restaurées.



Exposition «Le Raclette»



Centre de géologie et glaciologie, Les Haudères (Fondation La Maison des Alpes)

Notre espace d'exposition sur la relation nature-homme est devenu membre de l'AVM en 2019. Son exposition permanente, qui existe depuis 1990 est divisée en 5 parties :

1. Les glaciers en général, leurs traces dans le paysage du Val d'Hérens et l'impact du changement climatique
2. Géologie générale et régionale avec des cartes et profils et une collection de roches régionales
3. Les phénomènes de volcanisme sous-marin médio-océanique actuels (laves en coussins) comparés à ceux de la zone océanique (Piemontais) qui forment actuellement le paysage entre Les Haudères et Val Ferpècle - Val Arolla
4. Les formes du paysage (géomorphologie) et les instabilités de terrain qui y sont liées (p.ex. zone de permafrost, éboulements rocheux, laves torrentielles et glissements de terrain)
5. La pierre ollaire : origine géologique de cette roche tendre, résistante au feu, et son exploitation locale dans des petites carrières depuis au moins 400 ans

L'exposition temporaire 2019 était consacrée aux « Insectes : super-héros de la nature et abeilles dans tous leurs états », en collaboration avec la ville de Morges/VD et la Société des apiculteurs du Val d'Hérens. Entre juin et fin octobre nous avons organisé 4 visites guidées, 2 ateliers pour enfants et 2 conférences, fréquentés par env. 300 personnes au total.

De plus, une excursion glaciologique-géologique offerte à l'association des alumnis de EPF-Lausanne a attiré 42 personnes et une conférence organisée conjointement avec la commune d'Évolène et le Centre de recherche interdisciplinaire sur la montagne de Bramois (CIRM, Univ. Lausanne) sur le sujet des zones de permafrost menacées a attiré env. 50 personnes.

Par contre, notre projet d'inventorier nos pièces d'exposition (roches et cartes) et les livres de la bibliothèque n'a fait que peu de progrès.



Exposition « Insectes : super-héros de la nature et abeilles dans tous leurs états ».

Musée Le Grand Lens

Le musée a ouvert de juin à octobre et treize jours durant les fêtes de fin d'année. La fréquentation est en légère hausse, la moitié des visiteurs étant venus pour l'exposition temporaire qui remporte un franc succès.

Le 1^{er} août, jour de la fête patronale, a été comme de coutume une opportunité pour les curieux de découvrir le Musée. La manifestation « la Suisse bouge », offrant une possibilité de conquérir un nouveau public, n'a malheureusement pas été reconduite.

Un mois durant, le Musée a eu le plaisir d'accueillir l'artiste confirmé Stéphane Favre. Cet homme aux multiples vocations explore diverses techniques, de l'aquarelle à l'aérographe en passant par l'encre de Chine. Il a choisi pour Lens des nus aux lignes épurées ainsi que des structures à base de sable. Pour ces dernières, le peintre est allé en Provence, collecter des sables jaunes et ocres; pour les sables bleus, il a fait de même aux sources du Rhône dans son Valais natal. Sous les couches de sable, étalées sur la toile, il fait jaillir la lumière à travers signes et traits gravés, fissures ouvertes sur l'âme. Au creux des tableaux, se dévoilent aussi des textes proposant une seconde lecture.

La saison s'est clos avec une 5^e participation à la Nuit des Musées organisée cette fois main dans la main avec la Fondation Opale. Un succès explosif : nos institutions ont réuni plus de 300 personnes ! Pour l'événement, nos établissements ont mêlé leurs pinceaux. Au Musée, les visiteurs ont vogué au son du didjeridoo de Laurent. La soupe a vite disparu pour laisser place aux contes. Alexandre a emmené petits et grands en Australie. Dans les ruelles de Lens, à la lumière des flambeaux, Audrey et Françoise ont transporté le public aux temps des sorcières et fées du Valais. Sur le bord du Louché, comme flottant sur le lac, Simon Crettol a offert un spectacle aux mouvements flamboyants, accompagné par l'accordéon de David. Le voyage s'est terminé par des contes valaisans submergés par les couleurs des artistes aborigènes présentés à la Fondation.



Histoires contées © Nuit des Musées, Mélanie Roh



Musée des Sciences de la Terre, Martigny

Monochrome

regards photographiques sur notre monde alpin 07.12.2018 – 10.10.2019

La fondation Tissières expose les plus belles images en noir et blanc du photographe canadien Sébastien Albert. Issues de sa collection argentique et pour la plupart imprimées traditionnellement sur papier baryté, ces œuvres vous feront voyager d'Arolla à Chamonix, en passant par Verbier et le Val de Bagnes, ainsi qu'au Pays du St-Bernard. Le texte qui accompagne chaque photo apporte un complément d'information et permet d'apprécier davantage cette belle région. Il témoigne de l'amour du photographe pour le milieu alpin et lui rend un vibrant hommage.

Sol et vin

18.10.2019 – 11.10.2020

Cette exposition se fonde sur le livre « Roche et vin » édité par l'association romande Roche et vin en 2018. Il s'agit de rendre accessible la complexité de la géologie du Valais et son lien avec le goût du vin. Les explications se veulent faciles d'accès pour le public malgré les subtilités de la chimie du vin. L'exposition met l'accent sur la grande diversité des arômes provenant d'autant de cépages que du substratum rocheux. Des racines du cep jusqu'aux principes de dégustation, la visite permet une vision globale des vins produits en Valais.

Cette exposition a pour objectif de faire découvrir l'art de la viticulture à travers les vigneron, qui, grâce à leurs connaissances, leur travail et à la bonne gestion de leur environnement, ont su faire naître des produits d'un terroir d'exception.

Espace historique du Vieux-Monthey

En 2018, le rapport de notre association commençait par « L'Espace Historique du Vieux-Monthey est toujours en chantier ». Cela n'a guère changé. Nous sommes dans une période de transition. Toujours et encore.

Nos locaux sont pratiquement vidés de leur contenu. Grâce à la participation de la commune, nos collections ont déménagé dans des lieux mieux adaptés. Les archives papier ainsi que les tableaux intégreront les nouvelles archives de la commune. Un nouvel espace a été mis à notre disposition.

Maintes questions sont générées par ces changements : Avons-nous les moyens financiers de rester un musée ? Deviendrons-nous un lieu d'accueil pour la population monthaysanne intéressée par l'histoire régionale ? Ferons-nous de nos espaces des salles d'expositions liées à ces industries qui ont fait la prospérité de notre ville ?

Nos activités pour l'année écoulée se résument à une assemblée générale au mois d'avril et à la participation à la Nuit valaisanne des images les 30 novembre et 1^{er} décembre en offrant un vin chaud dans un de nos locaux du château. Lors de Fartisâna – la foire des artisans qui se déroule le samedi avant la rentrée des classes – un stand du Vieux-Monthey était présent, pour la première fois.

Notre enthousiasme reste le même, contre vents et marées, et nous nous réjouissons de pouvoir accueillir bientôt les Monthaysans et les visiteurs dans des locaux agréablement aménagés.



▶▶▶ **save
the date**





Verein Rosengang, Münster

Für unseren Verein war das vergangene Jahr sehr ereignisreich: Wir haben im Kaplaneihaus in Münster ein neues Zuhause bekommen. Dort können wir zwei Etagen nutzen: eine für Kurse und Workshops und eine Etage für unser textiles Museum.

Die Übersiedlung nach Münster fand im April statt. Während Frühling und Sommer waren wir intensiv damit beschäftigt, die Museumsräumlichkeiten einzurichten: Beleuchtung, Vitrinen und ein neuer Fußboden wurden angeschafft und der seit längerer Zeit eingelagerte Webstuhl von Monika Carlen wurden wieder aufgestellt und eingerichtet. Für eine Sonderausstellung erhielten wir von Hanny Carlen als temporäre Leihgabe eine Gruppe von handgefertigten Trachtenpuppen.

Am 1. – 4. August haben wir das Textile Zentrum im Rahmen der Heimattagung Münster / Geschinen eröffnet. Seither konnten wir zahlreiche Besucherinnen und Besucher begrüßen. Es gab auch einige Gruppenführungen. Dabei wird von den textilen Arbeiten im Goms erzählt und natürlich wird auch das Arbeiten am Webstuhl demonstriert.

Die Übersiedlung, das Beziehen des Kaplaneihauses und der Aufbau von Museum und Kursräumlichkeiten wurden von Sybille Schär filmisch dokumentiert. Eine Kurzfassung dieses Films wurde bereits veröffentlicht:

<https://www.youtube.com/watch?v=npY05dmSKH8&feature=youtu.be>

Seit dem August wurden bereits auch einige Kurse und Workshops durchgeführt. Einer davon stand in einem unmittelbaren Zusammenhang mit unserer Sammlung von Gewebemustern: Wir haben ein paar ausgewählte Muster aus den Ordnern von Monika Carlen analysiert und dann für diese Muster zeitgemäße Webvorschriften erstellt.



Textil-Museum, Münster

World Nature Forum, Naters

Das WNF in Naters ist seit nunmehr drei Jahren der Heimathafen des UNESCO-Welterbes Swiss Alps Jungfrau-Aletsch. Das Jahr 2019 hatte einige Höhepunkte zu bieten:

Im Mai gewann das World Nature Forum im Rahmen des European Museum Award of the Year 2019 die Auszeichnung für Nachhaltigkeit und wurde damit offiziell für seine unermüdliche Aufklärungs- und Sensibilisierungsarbeit belohnt.

Im September feierte das Museum seinen dritten Geburtstag mit einem Tag der offenen Tür:

Auf dem Aletsch Campus präsentierte acht Aussteller an ihren liebevoll gestalteten Marktständen eine Vielzahl biologischer und nachhaltiger Produkte aus dem UNESCO-Welterbe Swiss Alps Jungfrau-Aletsch an. Im Museum selbst fanden die Erzählrunde und Präsentation des neuen Kinderbuchs «Du bist nicht allein, kleiner Aletschfloh» statt. Viel Aufmerksamkeit ernteten auch die Fachvorträge «Klimawandel und Gletscherschmelze». Für den würdigen Ausklang des diesjährigen Open-House und Botschafter-Anlasses sorgte die Musik von Ueli von Allmen und seiner Band Tächa.

Ebenfalls seit September bietet das WNF zusätzlich die Sonderausstellung «Expedition 2 Grad -Klimawandel erleben» an, eine aussergewöhnliche Virtual-Reality-Experience: In einer virtuellen Welt rund um den Grossen Aletschgletscher erlebt der Besucher die Auswirkungen der Temperaturzunahme in der alpinen Umgebung auf interaktive und emotionale Art und Weise.

Anfangs November fand schliesslich die Nacht der Walliser Museen statt: Im Laufe des Abends besuchten 85 Besucher unsere Ausstellung, lauschten den Liedern und Geschichten von TRIFT aus dem Haslital und genossen warmen Wein und Stäckli.

Rückblickend sind wir zufrieden, dass wir über 3'500 Schulkindern ein ebenso spannendes wie lehrreiches Exkursionserlebnis bieten konnten und auch rund 120 Museumsführungen durchführen durften.



Museum auf der Burg, Raron

Das Jahr begann mit einem Personalwechsel im vierköpfigen Museumsteam. Evelyne Brux folgt neu auf Evelyne Forstner, welche nach fast 10 Jahren im Dienste des Museums leider das Team verlassen musste.

Die zwei Kunstausstellungen der letzten Saison im Museum auf der Burg standen ganz unter dem Motto «Poesie in Bildern»

Als erstes begrüßten wir im Juni und Juli Edelbert W. Bregy mit seinen Gemälden und Plastiken, die von Gedichten von Rainer Maria Rilke inspiriert waren.

Anschliessend an den offiziellen Teil der Vernissage am 24. Mai 2019, zeigte das Gitarrenensemble «Palissandre» aus Siders in der Josefskapelle ein sehr eindrückliches Konzert vor einem begeisterten Publikum, welches sogar noch eine dritte Zugabe forderte. Die Ausstellung «Hommage à R.M.Rilke», eine Kombination aus Poesie, Bildern und die Nähe der letzten Ruhestätte von Rilke, liessen diese Ausstellung zu einem vollen Erfolg für Herrn Bregy und auch dem Museum werden.

«Wege zum Wesentlichen»: unter diesem Titel zeigte der Unterwalliser Kunstmaler Roland R. Favre im August und September seine Ausstellung mit Aquarellen und Collagen. Ganz exklusiv zeigte Herr Favre auch Reisebücher, bei denen er mit seinen Illustrationen aus seinem reichen Leben und den vielen Begegnungen erzählte. Diese zweite Sommerausstellung wollte eine Brücke zwischen dem Unter- und dem Oberwallis schlagen. Dank den vielen Besuchern auch aus dem französischen Kantonsteil gelang uns dieses Vorhaben.



Aussteller/Künstler der Saison 2019:
Roland R. Favre, Simone Verdi und Edelbert W. Bregy

Pro Natura Zentrum Aletsch, Riederalp

Wegen der Realisation des Projekts «Villa Cassel 2020» und den damit verbundenen Umbauarbeiten blieb das Pro Natura Zentrum Aletsch im vergangenen Jahr geschlossen. Das straffe Programm des Umbaus konnte mehrheitlich eingehalten und die Hauptziele des Projekts erreicht werden: Das Zentrum wird in Zukunft energetisch CO2-neutral betrieben, den Gästen stehen neue Essräume zur Verfügung und auch der Informations- und Vermittlungsraum wird bis zur Wiedereröffnung realisiert sein.

Aufgrund des Umbaus stand den Gästen nur ein reduziertes Angebot zur Verfügung. Dazu gehörten Exkursionen und Führungen, die vor allem von den fest angestellten Mitarbeitenden geleitet wurden. Insgesamt kamen 55 Gruppen mit insgesamt 770 Teilnehmer/innen in den Genuss dieses Angebotes.



Pro Natura Zentrum Aletsch



Musée de Saxon

Cette année fut festive pour le Musée de Saxon, puisque nous avons célébré les 10 ans de sa réouverture. Pour fêter dignement cet anniversaire, nous avons monté deux expositions thématiques, chacune accompagnée d'une plaquette commémorative.

La première « En 2009, 1 musée tout 9 ! 10 ans de dynamisme à célébrer en 2019 » a été inaugurée au printemps et a présenté l'épopée qui suivit la décision de complètement repenser et remettre en scène un musée ouvert en 1967. En automne, nous avons présenté « Rétrospective 2009-2019 : 10 ans d'expositions artistiques et thématiques au musée de Saxon ». L'exposition reprenait des objets emblématiques de nos expositions thématiques. De plus, tous les artistes ayant exposé chez nous ont répondu "présents" à notre appel et ont conçu une œuvre spécifiquement pour cette exposition. Presque tous sont venus au vernissage qui fut une belle soirée riche en rencontres et en échanges.

En novembre, Muriel Borgeat, historienne, a fait une présentation captivante de l'histoire du Rhône dans notre région avec une conférence intitulée « Saxon et les irruptions du Rhône ». Lors de la Nuit des Musées, les visiteurs ont pu (re)découvrir notre musée à travers des visites libres ou guidées. Pour clore cette année anniversaire, nous avons aussi proposé un diaporama commenté illustrant les événements représentatifs des 10 ans d'activités du musée.

Parallèlement à ces activités publiques, nous avons terminé l'inventaire de nos 2600 objets. Il s'agira ensuite de les mettre en ligne et de poursuivre l'inventaire des documents.



Exposition « Rétrospective 2009-2019 »

Musée du Vin Valais, Sierre-Salgesch

Les 1001 vies du Docteur Wuilloud 11.03 – 30.11.2019

Henry Wuilloud est une figure incontournable de la viticulture du 20^e siècle en Valais. On lui doit notamment l'implantation de nombreux cépages, dont la Syrah, le Chardonnay et le Diolinoir. Ses archives font l'objet d'une exposition au Musée du Vin à Sierre : elles dévoilent un homme aux multiples facettes et au caractère bien trempé. Ce docteur en agronomie est à la fois professeur, vigneron, ampélographe, journaliste, actif dans de nombreuses associations professionnelles et politiques. Tout au long de sa vie, il note ses observations et expériences. Que ce soit au sujet de la météo, de ses voyages en Europe et en Afrique ou de l'art de vivre dans son domaine de Diolly au-dessus de Sion, les carnets du Docteur Wuilloud regorgent d'informations et d'anecdotes savoureuses. A travers le personnage qui vécut de 1884 à 1963 et les innombrables écrits qu'il nous a laissés, c'est toute une époque qui se livre. Une exposition riche en photographies, en objets originaux et en documents précieux.

Vraies-fausse histoires 05.05 – 30.11.2019

Premier projet d'expositions commun du Réseau Musées Valais – une association de musées professionnels créée en 2003, « Vraies-fausse histoires, le musée comme lieu d'interprétation » retrace les pérégrinations de cinq collectionneurs imaginaires nés en Valais, à travers leurs collections d'objets historiques, ethnologiques et artistiques. Au Musée du Vin, les visiteurs partent à la rencontre d'un alchimiste de Viège du XVI^e siècle.

Activités de médiation

Parmi les nombreuses activités de médiation, relevons :

- Le projet mes 4 ceps
- Formation continue en oenotourisme 2019
- Conférence-dégustation «Les cépages introduits en Valais par le Dr Henry Wuilloud» par le Dr José Vouillamoz
- Conférence «Henry Wuilloud, le voyageur enthousiaste» par l'historienne Enrica Zanier Détienne
- Soirée littéraire «Vraies fausses histoires» avec l'écrivaine Noëlle Revaz



Association des Amis des Peintres de l'Ecole de Savièse (AAPES)

En raison de travaux de toiture, l'Espace d'exposition de la collection communale (exposition permanente et espace temporaire FOCUS) s'est vu fermé de mars à septembre. L'ensemble des œuvres a été déménagé dans un dépôt temporaire avec le précieux concours de la Protection des Biens Culturels (PBC).

Ces déménagements ont permis de compléter l'inventaire en ligne (avant sa finalisation). En effet, la manipulation des toiles a révélé des informations inscrites au dos des œuvres. Pour ne pas conserver ces découvertes inédites, l'AAPES a profité de la Nuit des Musées pour les dévoiler au public : peintures au dos des toiles, noms des modèles, etc.

L'édition 2019 a connu une belle participation. Le partenariat avec la Fondation Bretz-Héritier et la Société des Costumes et du Patois de Savièse a apporté un éclairage ethnologique à certains tableaux. Riche de cette expérience, cette collaboration sera reconduite avec de nouvelles synergies autour de la culture et du patrimoine saviésan.

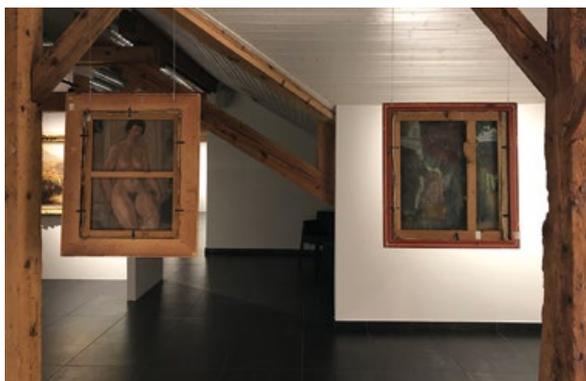
La fin de l'année a été consacrée à l'élaboration de nouveaux formats de médiation pour élargir les publics (familles) et diversifier les manières d'aborder les œuvres avec un cycle de rencontres « Arrêt sur image » pour 2020.

Musée des Costumes et du Patois de Savièse

Notre petit mais riche Musée de la Société des Costumes a compté sur la visite d'un public nombreux et intéressé. Que ce soit des personnes âgées, de jeunes enfants, des groupes ou des familles, tout le monde s'accorde à relever la diversité et le nombre d'objets importants présentés dans un si petit espace.

Pour compléter la salle de classe, nous avons fait l'acquisition d'un banc et d'un pupitre pour notre maitresse et reçu de fantastiques planches illustrées pour apprendre différentes matières. La sympathique journée de travail de la corvée du musée du 13 avril 2019 permet à nos membres de s'activer dans les travaux d'entretien autour de notre local ainsi qu'un nettoyage complet du musée. C'est l'occasion de faire l'inventaire des livres d'école anciens et de découvrir quelques trésors, de compléter les objets exposés et de continuer la mise à jour de l'inventaire pour l'AVM.

Le clou de notre activité annuelle est, sans conteste, la Nuit des Musées où la boucherie d'antan était à l'honneur. Les visiteurs découvraient avec surprise, parfois un peu d'effroi et surtout beaucoup d'intérêt, le film montrant la réalité de la boucherie de cette époque ainsi que les objets en lien, comme par exemple « a méi » (bassin dans lequel on enlève le poil du cochon), « i ràclo' » (racloir pour enlever les soies du porc), « a petofla » (la vessie que les enfants gonflaient pour en faire un ballon) et beaucoup d'autres avec toujours une traduction en patois. Des photographies et des documents complétaient cette présentation. Le public a été ravi de déguster les saucisses « enfataé » (mise en boyau) et les « patéron » (crêpes au sang), tout cela dans une joyeuse ambiance musicale. C'est toujours un plaisir de participer à cette manifestation et de faire découvrir aux gens d'ici et d'ailleurs un si accueillant musée.



Espace d'exposition de la collection communale



© Nuit des Musées, Mélanie Roh



Ecomuseum Simplon Dorf

Das Ecomuseum in Simplon Dorf konnte im letzten Jahr die Besucherzahl leicht steigern. Die Sonderausstellung im „Alten Gasthof“ war dem Thema 750 Jahre Pfarrei Sankt Gotthard mit ihrer Gründung im Jahre 1267 als zweitälteste Pfarrei im Bezirk Brig gewidmet. In zwei Räumlichkeiten wurden Gegenstände aus dem reichhaltigen Kirchenschatz ausgestellt, die Machart alter Messgewänder gab es zu bewundern, Fotos und Auflistungen erklärten die Pfarreigeschichte und Interviews sowie Videoaufnahmen zu Pfarranlässen wurden gezeigt. Ebenso wurde dem von Historiker Renato Arnold verfassten Buch zur Pfarreigeschichte Plattform geboten.

Nacht der Museen

Die Nacht der Museen war bei einem grossen Besucheraufmarsch dem 75-jährigen Bestehen des Steinadlers auf dem Simplonpass gewidmet. Dieses Mahnmal wurde zur Zeit der Grenzbesetzung während dem zweiten Weltkrieg durch die Soldaten der Grenzbrigade 11 mit Granitsteinen aus dem Fort in der Gondoschlucht erbaut und im September 1944 eingeweiht. Dieser Steinadler ist zum Wahrzeichen des Simplons geworden. Zeitzeugen haben anlässlich der Nacht der Museen vor begeistertem Publikum aus ihren Erinnerungen berichtet und mit Dokumentationen aufgewartet. Der Simplon Adler wird im Jahre 2020 auch Thema für die Sonderausstellung im Ecomuseum sein.



Ausstellung «750 Jahre Pfarrei St.Gotthard» © Ecomuseum Simplon

Ferme-Asile, Sion

La Ferme-Asile propose des expositions dans la grange, le hall, le restaurant et le verger, des concerts, des ateliers pour les classes et pour les familles, des café-philos, des soirées à thèmes, des visites guidées, des conférences. En 2019, les trois expositions de la grange ont accueilli près de 4'000 personnes et l'ensemble des manifestations a touché environ 14'000 spectateurs. Les expositions ont été accompagnées d'un important programme de médiation culturelle dont le désormais traditionnel festival #36h (visites, ateliers, conférence et plus encore) qui a eu lieu deux fois, en mars et en novembre 2019.

Luzia Hürzeler «Des animaux à la ferme»

16.02 – 07.04.2019

L'exposition a mis en scène différentes représentations d'animaux créées par l'artiste, qui questionne les manières habituelles de montrer certains animaux, prenant le parti de les considérer comme des individus et les traitant en tant que tels.

Olivier Lovey «Macula»

11.05 – 30.06.2019

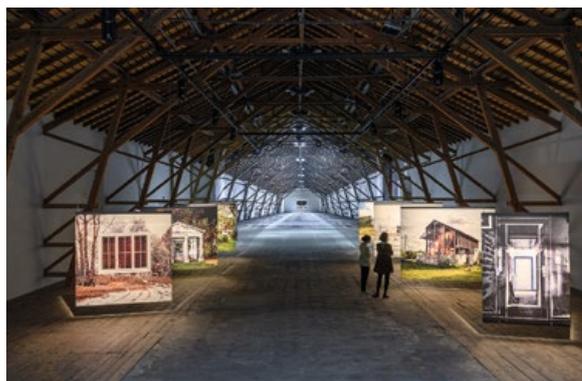
Olivier Lovey a transformé l'espace de la Ferme-Asile en installant deux gigantesques trompe-l'œil. Ce travail photographique à l'échelle du lieu a mis en jeu la perspective, modifié notre perception spatiale et questionné les frontières entre image et architecture.

«We are small. Carnets d'artistes»

10.11 – 15.12.2019

Trente-sept artistes ont été invités à réaliser un carnet. Présentés sur de grandes tables, ces carnets ont adopté des formes diverses et hybrides: cahier de notes, journal de bord, cahier de voyage, listes, inventaires, cahier d'esquisses.

En partenariat avec la HEAD, la Ferme-Asile a également accueilli une exposition de la jeune diplômée Angélique Dalla-Torre, « Désirons dérisoires ». L'année 2019 a aussi été marquée par les concerts « Piano vertical – Chantier » d'Alain Roche et par le Sion Festival. La Nuit des Musées a réuni près de 600 visiteurs autour du vernissage de « We are small » et du concert de fanfare balkanique de Marko Markovic Brass Band.



Olivier Lovey « Macula » © Ferme-Asile, Robert Hofer



Musée des traditions et des barques du Léman, St-Gingolph

2019 année d'exception : célébration du 450^e anniversaire de la signature du Traité de Thonon qui a fixé définitivement la frontière Valais-Savoie et la partition du village !

Le 13 juin, le château de St-Gingolph devient pour 65 jours Moulinsart sur Morge. Mille sabords ! 6000 visiteurs hantent les salles de l'exposition « Le monde de Tintin » et ont l'occasion de connaître notre Musée.

A peine remis de cette activité, nous voyons les Journées du Patrimoine pointer leur nez. Notre statut franco-suisse nous donne l'opportunité d'organiser les journées européennes et françaises. Durant ces 2 week-ends et la semaine intermédiaire, nous ouvrons nos portes gratuitement et sommes à la disposition des écoles. Bien entendu, nous avons présenté « Comment vivait-on en 1659 ? ». Une table ronde et deux conférences ont apporté la caution historique à ces journées. Les juniors n'ont pas été oubliés : une salle « Vous allez en voir de toutes les couleurs » a ravi les adultes et un coin dessin a servi de garderie. Merci à Caran d'Ache pour sa générosité et son apport historique par le prêt du nounours qui a bercé notre enfance. Notre Bulletin bisannuel est distribué lors des JEP. Traité de Thonon et Arpitan sont les fils conducteurs de ce 26^e numéro.

Les salles rangées, il faut organiser la Nuit des Musées. Deux événements : Sidonie Bochaton, doctorante en histoire médiévale et romancière, présente et dédicace son 2^e ouvrage « Le lépreux de Lugrin ». Mais le temps fort de cette soirée est l'inauguration d'une nouvelle salle d'exposition généreusement mise à disposition par la Bourgeoisie et consacrée à la présentation de la collection Olivier Dedie. Douze maquettes de bateaux motorisés sont montrées sur de magnifiques supports, fruit d'une étude de projets réalisés par l'Ecole d'Art de Genève. Cet aménagement a fait l'unanimité des 80 invités présents. Ainsi s'achève cette année jubilaire riche en événements et émotions.

Château de St-Maurice

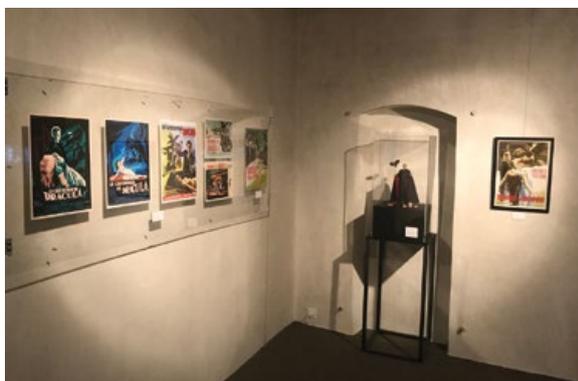
Une année frissonnante...

A l'occasion de sa 15^e saison de lieu d'exposition dédié à la narration dessinée, le Château de St-Maurice a accueilli, tous événements confondus, un total de 15'150 visiteurs. Il a multiplié les actions pour proposer un programme riche et varié, composé de trois expositions et de deux événements. Son exposition principale, imaginée autour du thème de Dracula, le célèbre vampire créé par Bram Stoker à la fin du 19^e siècle a été acclamée par les médias et a accueilli 11'465 visiteurs (du 13 avril au 17 novembre), dont plus de 10% de public étranger en provenance, principalement, de France et d'Italie. Son propos a été complété par un week-end extérieur et d'accès libre composé d'un ciné-concert et de projections de films de vampires (Les Nuits de Dracula, 16-17 août, 185 participants gratuits) ainsi que par une Nuit des vampires (31 octobre, 429 participants) offrant, en marge de l'exposition, nombre d'animations.

Le Château a, parallèlement, présenté, deux autres expositions, plus « valaisannes, » à savoir :

- durant l'été, dans ses jardins, l'exposition Sripclette AOC, un projet imaginé par le PALP Festival en partenariat avec le Musée de Bagnes et le Château, présentant 37 strips* originaux de créateurs suisses sur le thème de la raclette ;
- du 16 septembre au 17 novembre, dans ses combles, les travaux des 10 photographes lauréats du 5^e thème annuel (contre-pied) de l'Enquête photographie valaisanne, EQ2. Citons enfin que le Château a, avec 492 visiteurs gratuits, battu son record de fréquentation de la Nuit des Musées.

* histoires courtes de bande dessinée, en trois cases



Exposition « Dracula » © Château de St-Maurice



Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrents

Par un merveilleux début de juin, nous avons fêté le 1^{er} juin 2019 la 19^e Journée Suisse des Moulins (ASAM/VSM) et le 2 juin 2019, pour la 23^e fois, la fête des Compagnons du Grain (Donateurs de la Fondation) ainsi que la Journée internationale des Musées (AMS/VMS). Pendant ces deux jours, les visiteurs ont pu découvrir les activités traditionnelles des moulins et de la forge, tout en appréciant nos différentes expositions et animations. Le samedi 18 et dimanche 19 mai 2019, nous avons également pris part aux Journées Européennes des Moulins et du Patrioine Meulier (FDMF).

En 2019, nous avons accueilli 948 visiteurs, réalisé 32 visites guidées et 8 animations (enfants, forges etc.). Nous avons accueilli plusieurs Passeports Vacances pendant l'été et participons au Multipass de l'été en partenariat avec Les Portes du Soleil.

Du 21 au 24 mai 2019, un groupe de la PC de notre région, géré par Steve Zufferey, à continuer l'inventaire de notre site des Vieux Moulins de la Tine. La forge, le musée du bois ainsi qu'une partie de l'exposition sur le chanvre sont enregistrés et répertoriés dans la base de données online de l'AVM.

En 2020, la Journée internationale des Musées (AMS/VMS) et Européennes des Moulins auront lieu le dimanche 17 mai. La Journée Suisse des Moulins aura lieu le samedi 23 mai. En date du 29 août 2020, nous fêterons pour la première fois la fête du Pain ainsi que notre 24^e journée des Compagnons du Grain.

Voici en bref résumé de nos activités durant l'année 2019.

Wohnmuseum - Verein z'Tärbinu, Visperterminen

Auch dieses Jahr hatten wir wieder Gelegenheit den Touristen, aber auch Einheimischen in verschiedenen Führungen das Wohnmuseum und die Geschichte des Dorfes näherzubringen. Die Arbeit beschränkte sich aber nicht nur auf das Führen des Wohnmuseums, unterstützten wir doch auch einen Eigentümer, der einen alten, baufälligen Stadel restaurierte und so für die Nachwelt erhalten hat.

Zusammen mit der St. Jodernkellerei und Heidadorf Tourismus haben wir einen Kabarett-Abend zusammen mit einem einheimischen Künstler, der in Deutschland lebt, organisiert. Wir haben auch die Webseite des Vereins neu gestaltet. Neu können neben vielen Fotos und Dokumenten in einem eigenen Videokanal wertvolle, alte Beiträge angeschaut werden.



Matterhorn Museum, Zermatt

Dies ist keine Phrase, wie die nachfolgenden bemerkenswerten Zahlen belegen.

- *53'245 Personen besuchten im vergangenen Vereinsjahr das Museum. Dies bedeutet seit der Eröffnung des Matterhorn Museum 2006 einen neuen absoluten Jahresrekord.*
- *160 Personen ist der durchschnittliche Tagesbesuch während der gesamten Öffnungszeiten (332 Tage) im Betriebsjahr.*
- *982 Personen bezahlten am 07.08.2019, es war an einem regnerischen Sommertag, Eintritt ins Museum. Noch nie besuchten so viele Menschen an einem Tag das Museum.*
- *Natürlich können wir auf solche Topergebnisse stolz sein. Sie fallen aber nicht einfach in den Schoss, sondern sie sind das Ergebnis eines gut gewählten Konzeptes und des grossen mit Herzblut geleisteten Engagement des gesamten Teams. Dankeschön.*
- *Zum Thema Erfolg las ich kürzlich Folgendes: »Für den Erfolg gibt es keine Garantie, er ist aber erstrebenswert.«
« Äbe, nit lugg laa gwinnt».*
- *890'261: Von März 2018 bis Oktober 2019 konnte der Gasometer in Oberhausen Deutschland über diese Gesamtbesucherzahl jubeln. Wie bekannt ist, waren wir an der Ausstellung «Der Berg ruft» mit dem Schwerpunkt Matterhorn mitbeteiligt. Ein Riesenerfolg.*
- *Die Inventarisierung der vielen Exponate neigt sich dem Ende entgegen.*
- *Museumsnacht: Sie stand ganz im Zeichen der beiden grossen A – Alexander Graven (1898-1977) und Alexander Taugwalder (1897-1952), beides grosse Bergführer aus Zermatt. Die Präsentationen übernahmen Verwandte der beiden, was sehr authentisch überkam. Dass die Bergführermusik Zermatt für die musikalische Umrahmung sorgte, passte sehr gut zum gewählten Thema, es war gleichsam das Tüpfchen auf dem i. Während des Aperos kam es zum «Hengart/Absusizz» - kurz und gut ein sehr gelungener Event.*
- *Die eröffnete Sonderausstellung bleibt bis März 2020 bestehen.*



Musée du Vin
© Nuit des Musées, Yves Bochatay

Fondation Opale
© Nuit des Musées, Mélanie Roh

© Musées cantonaux du Valais, Sion.
Olivier Maire

Bilan au 31 décembre 2019
 Bilanz vom 31. Dezember 2019

40



ACTIF	AKTIVA	2019	2018
Actif circulant	Umlaufvermögen		
caisse	Kasse	11.85 D	0.00
Compte de chèques postaux	Postscheckkonto	58'993.47 D	12'497.45 D
BCV	BCV	4'655.00 D	6'036.05 D
Actifs transitoires	Transitorische Aktiva	1'415.35 D	3'954.25 D
TOTAL DE L'ACTIF	TOTAL AKTIVA	65'075.67 D	22'487.75 D
PASSIF	PASSIVA		
Capital étranger	Fremdkapital		
Créanciers divers	Verschiedene Gläubiger	10'267.70 C	7'356.55 C
Passifs transitoires	Transitorische Passiva		
Salaires à payer	Ausstehende Gehälter	0.00 -	1'776.70 D
Charges à payer	Ausstehende Gebühren	1'598.80 C	0.00
Produits reçus d'avance	Produkte im Voraus erhalten	27'288.00 C	0.00
Contribution Loterie Romande	Beitrag Loterie Romande		
Publication «40 ans»	Veröffentlichung «40 Jahre»	6'000.00 C	0.00
Produits reçus d'avance	Produkte im Voraus erhalten	34'886.80 C	1'776.70 D
		45'154.50 C	5'579.85 C
Capitaux propres	Eigenkapital		
Capital	Kapital		
Fortune nette	Nettovermögen	16'907.90 C	20'807.83 C
Bénéfice/déficit	Gewinn / Defizit		
Bénéfice (C)/Déficit (D)	Gewinn (C) / Defizit (D)	3'013.27 C	3'899.93 D
		19'921.17 C	16'907.90 C
TOTAL DU PASSIF	TOTAL PASSIVA	65'075.67 C	22'487.75 C



World Nature Forum, Naters

© Musées cantonaux du Valais, Sion.
José Simoes

IMPRESSUM

Contact / Kontakt

AVM / VWM
Rue des Châteaux 14
1950 Sion / Sitten
sc-avm@admin.vs.ch

www.musees-vs.ch
www.museumvs.ch
www.ndmvs.ch

Comité / Vorstand

Sophie Providoli, Présidente – Präsidentin
Mélanie Hugon-Duc, Vice-présidente – Vize-Präsidentin
Katia Boz-Balmer
Narcisse Crettenand
Sylvie Délèze
Bertrand Deslarzes
Philippe Duvanel
Janique Gattlen

Collaborateur.trice.s – MitarbeiterInnen

Mélanie Roh, Secrétaire générale – Generalsekretärin
Hilaire Dumoulin, Caissier – Kassierer

Crédits photographiques – Bildnachweise

p. 9 : Rabet © Hughes Dubois / Musée de Bagnes,
collection Ancienne Demeure, Villette
p.24 : Das Bleiherz des Franz Michael Stockalper vom Thurm
© Stockalperschloss Brig, Thomas Andematten

Traductions / Übersetzungen

Karoline Mazurié
Sophie Providoli
Mélanie Roh

Graphisme / Grafik

Chab Lathion

Sion, mars 2020

Sitten, März 2020



ASSOCIATION VALAISANNE
DES MUSÉES

VEREINIGUNG
DER WALLISER MUSEEN



www.entraide.ch



Le Canton
du Valais
encourage
la culture
Der Kanton
Wallis
fördert Kultur





AVM / VWM

Rue des Châteaux 14
1950 Sion / Sitten

Tél. 027 606 46 76

sc-avm@admin.vs.ch

www.musees-vs.ch

www.ndmvs.ch

www.museumvs.ch